

*intime* Veneto

*intime* Venice

*intime* Culture

The Marco Polo Airport Magazine

*intime* Business

*intime* People

SILVER COLLECTION

*intime* Music

*intime* Events

VIII/6 - 2022 - November-December

*intime* Places

*intime* Food

*intime* Kids



lineadacqua



THE MERCHANT  
OF VENICE

## BOUTIQUES

### VENEZIA

FLAGSHIP STORE  
Campo San Fantin, San Marco 1895  
30124 Venezia  
t. 0039 0412960559

SPEZIERIA ALL'ERCOLE D'ORO  
Strada Nova, Santa Fosca, Cannaregio 2233  
30121 Venezia  
t. 0039 041720600

WORLD OF VENICE  
Aeroporto Marco Polo  
viale Galileo Galilei 30/1, 30173 Venezia  
t. 0039 0412603881

BOTTEGA CINI  
Dorsoduro 862  
30123 Venezia

LIBRERIA STUDIUM  
San Marco 337, 30124 Venezia  
t. 0039 0415222382

### VERONA

VERONA STORE  
Corso Sant'Anastasia 10, 37121 Verona  
t. 0039 045590356

### MILANO

MILANO BOUTIQUE  
Via Brera, 4, 20121 Milano  
t. 0039 02 80581268

### DUBAI

DUBAI MALL BOUTIQUE  
Financial Center, Rd - Dubai



THE NEW NATURE-CONSCIOUS  
FRAGRANCE COLLECTION

**ACCORDI**  
di Profumo

# venice galleries view



**AP** **Galleria Alberta Pane**  
Dorsoduro 2403/h,  
Calle dei Guardiani  
+39 041 5648481  
albertapane.com  
• Open: Tuesday - Saturday  
10:30am - 6:30pm  
and by appointment

**BBA** **Beatrice Burati Anderson Art Space & Gallery**  
Art Space: Corte Petriana,  
San Polo 1448  
Gallery: Calle de la Madonna,  
1976 (Campo San Polo)  
+39 348 8436148  
beatriceburatianderson.com  
• Open: Tuesday - Saturday  
10am - 1pm, 2pm - 6pm  
or by appointment

**CT** **Caterina Tognon**  
San Marco 2158, Corte Barozzi  
+39 041 5201566  
caterinatognon.com  
• Open: Tuesday - Saturday  
10am - 7pm

**DVDK** **La Galleria di Dorothea van der Koelen**  
S. Marco 2566, Calle Calegheri  
+39 327 692 36 93  
vanderkoelen.de  
• Open: Monday - Friday  
10am - 7:30pm,  
Saturday 10am - 4pm  
and by appointment  
• Group visits / Receptions  
by appointment  
• Bookshop inside

**VM** **Victoria Miro**  
Il Capricorno San Marco 1994,  
Calle Drio la Chiesa, Fenice  
+39 041 523 3799  
victoria-miro.com  
• Open: Tuesday - Saturday  
10am - 1pm, 2pm - 6pm  
• Monday: by appointment

**IG** **Ikona Gallery**  
Cannaregio 2909,  
Campo del Ghetto Nuovo  
+39 041 5289387  
ikonavenezia.com  
• Open: Sunday - Friday  
11am - 7pm  
or by appointment  
• Closed: Saturday

**MA** **Marignana Arte**  
Dorsoduro 141, Rio Terà Catecumeni  
+39 041 5227360  
marignanaarte.it  
• Open: Tuesday - Saturday  
11am - 7pm  
• Closed on Sunday and Monday  
(possible opening by appointment)

**MB** **marina bastianello gallery @M9**  
Via Pascoli 9/c, 30171 Mestre  
+39 338 7370628  
marinabastianellogallery.com  
• Open: Monday - Friday  
4pm - 7pm  
• Saturday: by appointment  
• Closed: Tuesday and Sunday

**MR** **Galleria Michela Rizzo**  
Isola della Giudecca 800/q  
+39 041 8391711  
galleriamichelarizzo.net  
• Open: Tuesday - Saturday  
11am - 6pm or by appointment

**GMR.2**  
Via Torre Belfredo 49/c, 30174 Mestre  
• Open: Tuesday - Friday  
3:30pm - 7pm or by appointment

## Index of main museums and institutions

**Ca' Pesaro**, Santa Croce 2076  
**Casa dei Tre Oci**, Isola della Giudecca 43, Fondamenta delle Zitelle  
**Espace Louis Vuitton**, San Marco 1353, Calle del Ridotto  
**T Fondaco dei Tedeschi**, Calle del Fontego (Rialto)  
**Fondazione Bevilacqua La Masa**, Palazzetto Tito, Dorsoduro 2826  
**Fondazione Bevilacqua La Masa**, Galleria, San Marco 71/c  
**Fondazione Giorgio Cini**, Isola di San Giorgio Maggiore  
**Fondazione Prada**, Santa Croce 2215, Calle Corner della Regina  
**Fondazione Querini Stampalia**, Castello 5252

**Fondazione Emilio e Annabianca Vedova**, Dorsoduro (Zattere) 50  
**Gallerie dell'Accademia**, Campo della Carita, 1050 (Accademia)  
**Museo Correr**, Piazza San Marco 52  
**M9 Museum**, Via Giovanni Pascoli, 11, 30171 Mestre VE  
**Palazzo Cini**, Dorsoduro (San Vio) 864  
**Palazzo Fortuny**, San Marco 3958  
**Palazzo Grassi / Fondazione Pinault**, Campo San Samuele 3231  
**Peggy Guggenheim Collection**, Dorsoduro 701-704  
**Punta della Dogana / Fondazione Pinault**, Dorsoduro 2  
**Scuola Grande di San Rocco**, San Polo 3052  
**Vac Foundation**, Dorsoduro 1401, Palazzo delle Zattere

# NUOVA RANGE ROVER THE ORIGINAL



ABOVE & BEYOND



## AUTOSERENISSIMA

Via Uruguay 27, Padova - 049 7800567

info.padova@autoserenissima.it

Via Orlanda 45, Venezia - 041 900086

info@autoserenissima.it

Viale del Lavoro 37, Vicenza - 0444 563588

info.vicenza@autoserenissima.it

autoserenissima.landrover.it

Gamma Nuova Range Rover, valori di consumo carburante (l/100 km): ciclo combinato da 0,8 a 12 (WLTP). Emissioni CO<sub>2</sub> (g/km): ciclo combinato da 18 a 272 (WLTP). I valori sono indicati a fini comparativi.

# Publisher's note

*White Zig-Zags* is Wassily Kandinsky's 1922 masterpiece, on display until 21 February at the Centro Candiani in Mestre as part of the exhibition dedicated to the father of abstract art and the avant-garde movements. The City of Venice bought it from his wife, Nina Kandinsky, at the 1950 Biennale.

Five years earlier, on 28 April 1945, Venice was liberated from the Fascist and Nazi yoke and the war ended for the lagoon city. But what was the state of the city just five years after the end of the conflict? Venice was overcrowded, with more than 170,000 inhabitants. The social and environmental conditions were unimaginable, and tragic appeals emerge from the chronicles of the time: "to remove people from a number of warehouses often awash with water, where men live like rats, without air and without latrines, where families live huddled together like sheep in sheepfolds, not like honest Christians in houses" and, more: "[...] the animals that live in the stables of modern farms, have better living conditions than the citizens who live, who die in there, in those caves, in those rat-runs of shacks".

In this terrible economic and social situation, the City did not stop believing in culture and continued to invest, continuing what its predecessors did, buying works of art from the Biennali, acquiring real masterpieces that have become immortal.

The conviction is deeply rooted: art is a capital asset and must be preserved. Culture is a primary good.

Seventy-three years later, Kandinsky's *White Zig-Zags* is now the driving force behind an important project of cultural revival and represents an asset capable of activating virtuous paths of knowledge and promoting places and people.

Once again it is demonstrated how the ROI of culture, the index of the financial return on an investment, is incalculable. Opening the doors of museums is essential, but investing in art is even more so.

The exhibition at Candiani is a must-see event.

*Zig zag bianchi* è il capolavoro del 1922 di Wassily Kandinsky, esposto fino al 21 febbraio al Centro Candiani di Mestre, all'interno della mostra dedicata al padre dell'astrattismo e alle avanguardie. Il Comune di Venezia lo acquista dalla moglie Nina Kandinsky nel corso della Biennale del 1950.

Cinque anni prima, il 28 aprile 1945, Venezia è liberata dal nazifascismo e la guerra finisce anche per la città lagunare. Ma quali sono le condizioni della città dopo soli cinque anni dalla fine del conflitto? Venezia è sovraffollata, con più di 170.000 abitanti, le condizioni sociali e ambientali sono inimmaginabili, dalle cronache di allora emergono necessità tragiche: "togliere la gente da certi magazzini spesso invasi dalle acque, dove gli uomini vivono come topi, senza aria e senza latrine, dove le famiglie vivono ammonticchiate come pecore in ovili, non come cristiani in case" e, ancora, "[...] gli animali che vivono nelle stalle delle aziende agricole moderne, hanno condizioni di vita superiori ai cittadini che vivono, che muoiono là dentro, in quelle spelonche, in quelle topaie delle baracche".

In questa terribile situazione economica e sociale la Comunità non smette di credere nella cultura e continua a investire proseguendo quanto fatto dai loro predecessori, acquista opere d'arte provenienti dalle Biennali, veri e propri capolavori divenuti immortali.

La convinzione è radicale, l'arte è capitale e bisogna preservarla. La cultura è un bene primario.

A distanza di settantatré anni, il dipinto di Kandinsky è oggi motore di un importante progetto di rilancio culturale e rappresenta un capitale in grado di attivare percorsi virtuosi di conoscenza e di valorizzare luoghi e persone.

Ancora una volta è dimostrato come il ROI della cultura, l'indice del ritorno economico di un investimento, sia incalcolabile. Aprire le porte dei musei è essenziale, ma investire nell'arte lo è ancora di più.

La mostra al Candiani non è da perdere.

— FEDERICO ACERBONI

## 14 — KANDINSKY AND THE AVANT-GARDES E. Barisoni



### INTIME DISTRIBUTION

InTime magazine is available within

**Venice Marco Polo Airport**  
from the 10 dispensers in the  
*Arrivals area*

*Departures Area*  
*VIP Lounge*  
*Private Jets Terminal*

and in a number of luxury boutique hotels:

**Aman Venice**  
**Belmond Hotel Cipriani**  
(Giudecca Island)  
**Hotel Villa Cipriani**  
(Asolo, Treviso)  
**Hotel Ai Reali**

**Hotel Ai Cavalieri**  
**Palazzo Barbarigo**  
**Palazzina**  
**Hotel Aquarius**  
**Novocento Boutique Hotel**  
**Hotel Flora**

InTime is also available at the

**Garage San Marco**  
in Piazzale Roma  
and at **Polo Urban Bookshop**  
in Salizada San Lio  
and in Ruga Vecchia S. Giovanni

InTime has **1400 VIP subscribers**

For more info visit  
[www.intimemagazine.com](http://www.intimemagazine.com)



Fondamenta Serenella, 20  
Murano  
Venezia

San Polo, 70  
Sotoportego de Rialto  
Venezia

Dorsoduro, 669  
Campo San Vio  
Venezia

marina e susanna sent

[www.marinaesusannasent.com](http://www.marinaesusannasent.com)

14



**Kandinsky and the Avant-gardes**

Elisabetta Barisoni

An exhibition at the Centro Culturale Candiani celebrates the great artist and his influence on Twentieth-century art / Una mostra al Centro Culturale Candiani celebra il grande artista e la sua influenza sull'arte del Novecento

20

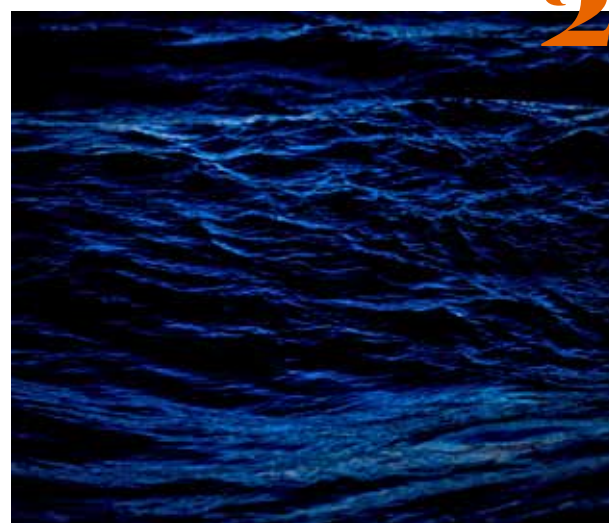


**La Commedia Umana, or Human Drama**

Giandomenico Romanelli

The abbazia of San Giorgio Maggiore hosts an exhibition of Ai Weiwei's works / L'abbazia di San Giorgio Maggiore ospita una mostra di opere di Ai Weiwei

26



**Remember the Sea**

Luca Zentilini

An exhibition pays tribute to the sea through the eyes of Andrea Avezù, Davide Battistin, Barbara Luisi and Vittorio Marella / Una mostra omaggia il mare attraverso lo sguardo di Andrea Avezù, Davide Battistin, Barbara Luisi e Vittorio Marella



Vasily Kandinsky, Paesaggio con macchie rosse, n. 2 (Landschaft mit roten Flecken, Nr. 2), 1913. Collezione Peggy Guggenheim, Venezia.

# emozióne

[sostantivo femminile] Forte impressione, turbamento, eccitazione.

**Ti aspettiamo.**

Prenota la tua visita su [guggenheim-venice.it](http://guggenheim-venice.it)\*

\*prenotazione online obbligatoria

Lasciati ispirare dalla Collezione Peggy Guggenheim. Scopri l'energia e la bellezza delle avanguardie con **Pablo Picasso, Salvador Dalí, René Magritte, Leonor Fini, Alberto Giacometti, Emilio Vedova, Jackson Pollock** e molti altri che hanno fatto la storia dell'arte del '900.

**PEGGY GUGGENHEIM**  
COLLECTION

Dorsoduro 701, Venezia  
[guggenheim-venice.it](http://guggenheim-venice.it)

30



**Re-births. Interview with Lorenzo Quinn**

Sara Bossi

A meeting with the sculptor to talk about his latest Venetian work and his projects / Un incontro con lo scultore, per parlare della sua ultima opera veneziana e dei suoi progetti

42



**Flying Venice Across the Mediterranean**

Francesca Ortalli

Let's fly away from the cold to the Mediterranean: Jordan, Israel and Egypt are a direct flight away / Voliamo via dal freddo verso il Mediterraneo: Giordania, Israele ed Egitto sono a portata di volo diretto

36



**Arrivals**

Co-incidence, Didier Guillon

Marco Polo airport has been the front door to Venice for many people; let's hear some of their stories / Da molti anni l'aeroporto Marco Polo è la porta d'accesso a Venezia per molte persone, conosciamo alcune delle loro storie

**SALVADORI**  
*Diamond Atelier*



**In Venezia dal 1857**

**Venezia Piazza San Marco 67**

Venezia Cannaregio 2342  
Vicenza Contrà Porti 2

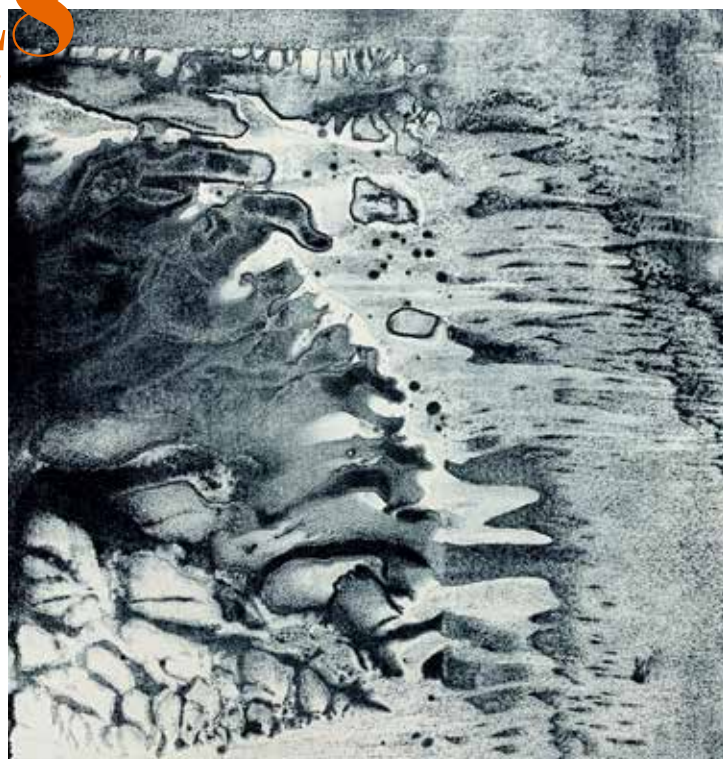
salvadoridiamondatelier.com

**polo** Venezia  
urban bookshop

A new concept store offering high-quality Venetian products. All our books are designed and printed in Venice. We encourage creative productions, fostering sustainable supply chains.

Castello 5764/A.Venezia  
Rialto - Ruga Vecchia S. Giovanni, 561

48



**2 days inVenice**

Art, shopping and good food: our advice for getting into the real spirit of the city / I nostri consigli per scoprire la città, fra arte, shopping e buon cibo



54

**inAgenda**

A selection of cultural events in Venice and the Veneto, for both adults and children / Una selezione di eventi culturali, per adulti e bambini, a Venezia e in Veneto



60

**Only inVenice**

The Venice of the past, through the images of the Archivio Cameraphoto Epoche / La Venezia di ieri, attraverso gli scatti dell'Archivio Cameraphoto Epoche



Fondazione Querini Stampalia  
onlus

LA  
**VENEZIA**  
CHE NON TI ASPETTI



**VENICE,**  
UNEXPECTED

INTIME Venice & Veneto  
bi-monthly magazine / rivista bimestrale

Editor in-chief / Direttore editoriale  
Sara Bossi

Editorial staff / Redazione  
Federico Acerboni, Luca Zentilini  
and/e  
Giulia Gasparato, Alessia Manservigi,  
Francesca Ortalli, Elena Scquizzato

Contributors / Contributi  
Elisabetta Barisoni, Co-incidence,  
Didier Guillon, Giandomenico Romanelli

Translations / Traduzioni  
Lucian Comoy

Publisher / Editore  
Ownership and copyright /  
Proprietà e diritti  
© 2021 lineadacqua edizioni srl  
San Marco 3716/b  
30124 Venice  
www.lineadacqua.com

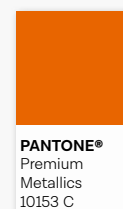
Advertising / Pubblicità  
info@intimemagazine.com

Auth. Venice Court / Autorizzazione  
del Tribunale di Venezia  
No. / N. 6 2013  
ISSN 2421-1966  
info@intimemagazine.com  
www.intimemagazine.com

Graphic design & layout  
TOMOMOT

Printed by / Stampato da  
Grafiche Veneziane, Venezia in October /  
nel mese di ottobre 2022

made in venice



Fondazione Querini Stampalia  
S. Maria Formosa, Castello 5252, Venezia  
041 2711411

fondazione@querinistampalia.org  
info: www.querinistampalia.org  
chiuso lunedì | closed on Mondays





An exhibition at the Centro Culturale Candiani celebrates the great artist and his influence on twentieth-century art.

Una mostra al Centro Culturale Candiani celebra il grande artista e la sua influenza sull'arte del Novecento.

# Kandinsky and the Avant-gardes



Kandinsky and the avant-gardes. Point and line to plane takes its starting point from the art, thinking and writings of the father of Abstract art and traces the line linking different experiences of non-figurative art through the course of the twentieth century.

The adventure of abstract art is recounted in the exhibition through 43 masterpieces belonging to the collections of the City of Venice conserved at Ca' Pesaro - Galleria Internazionale d'Arte Moderna.

The exhibition opens with a nucleus of works by Kandinsky, spanning his creative career. From the geometric period of research into colour, of which *White Zig-Zags* of 1922, a work acquired at the 1950 Biennale, is a magnificent example, we move on to the exciting sequence of *Small Worlds*, also of 1922, and finally to *Three Triangles* of 1938, a work representative of a new creative phase in which embryonic forms and natural and fantastic micro-organisms move and "float" against a black background. The Russian master is presented alongside his companions of the Blaue Reiter artistic group, such as Paul Klee, represented by a nucleus of seven works, and Lyonel Feininger.

The second section of the exhibition, *The Avant-Garde movements between Abstraction and Surrealism*, reveals the persistence of abstract art during the 1920s and 1930s. Kandinsky is a point of reference for numerous non-figurative currents that emerged in the inter-war period, when Paris was a crossroads for groups rethinking their creative work based on abstraction.

Among the Italians was the futurist Enrico Prampolini, who combined geometric forms with new motifs, embryonic organisms and colours that recreated lyrical musical assonances. Prampolini also represents the most significant link between the line of abstract art and informal non-figurative art after World War II. Luigi Veronesi was also in Paris at the same time and in 1934 joined Abstraction-Création, a group including Ben Nicholson and Jean Arp - represented in the exhibition with two important works and who are more than rare presences in an Italian museum in addition to Prampolini.

Abstract art after the Second World War is the theme of the third section, starting in 1948. From Santomaso to Emilio Vedova, Mario Deluigi to Tancredi, Karel Appel to Mark Tobey, the forms of abstraction in the second part of the twentieth century are marked by informal art, lyrical suggestion and gestural charge. The section dedicated to sculpture follows on from this grouping, with masterpieces by Mirko Basaldella and the Spaniard Eduardo Chillida, in dialogue with a majestic *Plurimo* by Emilio Vedova. Three-dimensional research continued with the examples of spatialism by Luciano Minguzzi and Bruno De Toffoli, up to radical, almost ascetic research in later periods, when movements with minimalist conceptions, well expressed in the work of Richard Nonas and Julia Mangold, come to life.

To be able to construct a project from the collections held at Ca' Pesaro is a privilege but also a great challenge. The Gallery's collections are unique among the museums of our country ▶

To be able to construct a project from the collections held at Ca' Pesaro is a privilege

On these pages, clockwise from the top: Emilio Vedova, *Europa* 1950; exhibition view, ph. Andrea Avezù; Emilio Vedova, *Plurimo*

The challenge has been to identify constants in a collection that is heterogeneous by its very nature

Kandinsky e le avanguardie. Punto, linea e superficie prende avvio dall'arte, dal pensiero e dagli scritti del padre dell'Astrattismo e delinea, lungo tutto il corso del Novecento, il filo rosso che lega diverse esperienze di arte non figurativa.

L'avventura dell'arte astratta è raccontata in mostra attraverso 43 capolavori che appartengono alle collezioni del Comune di Venezia conservate a Ca' Pesaro - Galleria Internazionale d'Arte Moderna.

L'esposizione apre con un nucleo di opere di Kandinsky, che abbracciano la sua parabola creativa. Dal periodo geometrizzante, di grande ricerca sul colore, di cui è magnifico emblema *Zig zag bianchi* del 1922, opera acquisita alla Biennale del 1950, si passa all'emozionante sequenza di *Piccoli mondi*, sempre del 1922, per arrivare a *Tre triangoli* del 1938, opera rappresentativa di una nuova fase creativa, che vede muoversi e "galleggiare" sullo sfondo nero forme embrionali e microorganismi naturali e fantastici. Il Maestro russo è affiancato ai sodali del gruppo artistico del Cavaliere Azzurro, quali Paul Klee, rappresentato da un nucleo di sette opere, e Lyonel Feininger.

La seconda sezione della mostra, *Le avanguardie tra astrazione e Surrealismo*, presenta la persistenza dell'arte astratta durante gli anni Venti e Trenta. Kandinsky è punto di riferimento per numerose correnti non figurative che nascono nel periodo tra le due guerre, quando Parigi è crocevia di gruppi che ripensano la creazione a partire dall'astrazione. Tra gli italiani è presente il futurista Enrico Prampolini, che alle forme geometriche

affianca nuovi motivi, organismi embrionali e cromie che ricreano liriche assonanze musicali. Prampolini rappresenta anche il legame più significativo tra la linea dell'arte astratta e l'arte non figurativa informale del secondo dopoguerra. Anche Luigi Veronesi è a Parigi nello stesso periodo e nel 1934 aderisce ad Abstraction-Création, gruppo di cui faranno parte, oltre a Prampolini, Ben Nicholson e Jean Arp, rappresentati in mostra con due opere importanti, presenze eccezionali nel panorama museale italiano.

Astrazione nel secondo dopoguerra è il tema della terza sezione, che delinea l'arte astratta post 1948. Da Santomaso a Emilio Vedova, da Mario Deluigi a Tancredi, da Karel Appel a Mark Tobey, le forme dell'astrazione nella seconda parte del Novecento si collocano tra Informale, suggestione lirica e carica gestuale. Qui si innesta la sezione dedicata alla scultura, con capolavori di Mirko Basaldella e dello spagnolo Eduardo Chillida, in dialogo con un maestoso *Plurimo* di Emilio Vedova. La ricerca plastica prosegue con le suggestioni dello spazialismo di Luciano Minguzzi e Bruno De Toffoli, fino alla ricerca radicale, quasi ascetica, nelle epoche successive, quando prendono vita i movimenti dalle concezioni minimali, ben espresse nel lavoro di Richard Nonas e Julia Mangold.

Poter costruire un progetto partendo dalle collezioni conservate a Ca' Pesaro è un privilegio ma anche una grande sfida. Le raccolte della Galleria costituiscono un unicum tra i musei del nostro Paese, per il loro carattere di internazionalità, che ▶



for their international character, which derives from the numerous and far-sighted acquisitions made by the City at the various editions of the Biennale. In addition to these, the museum collections have grown over the decades through the donations of artists and enlightened collectors who wished to leave their works in Venice. Within this perspective, the challenge has been to identify constants in a collection that is heterogeneous by its very nature and to emphasise influences and contacts between artists who are very distant in time and space, trying to reconstruct the milestones of an adventure that spans the whole of the last century.

Thanks to the bequest made in 1961 by Lidia Usigli De Lisi, in the name and memory of her late husband Lionello De Lisi, it is now possible to enjoy the works of Miró, Tanguy, Brauner and to have Kandinsky's *Three Triangles* on display; thanks to the donation received in July 2020 from Paul Prast, the exhibition can count on an exceptional nucleus of works by Paul Klee and Lyonel Feininger, alongside Kandinsky's *Small Worlds*; and thanks to Giuseppe Panza di Biumo, together with his wife Rosa, true talent scouts of young international artists since the early 1960s, we can suggest correspondences with the most advanced minimal art of Mangold and Nonas. The list could go on, testifying to the fact that the exhibition can also be read as a fascinating account of the art of the last century seen through the eyes of those who were able to appreciate, collect, and finally donate important masterpieces to the Museum, in an imperishable evidence of intuition, foresight and passion. ■

deriva dalle numerose e lungimiranti acquisizioni del Comune alle diverse edizioni della Biennale. In aggiunta a queste, le raccolte museali sono cresciute nel corso dei decenni attraverso le donazioni degli artisti e di illuminati collezionisti che hanno voluto lasciare le proprie opere a Venezia. Entro questa prospettiva, la sfida è stata quella di individuare delle costanti in un patrimonio eterogeneo per sua stessa natura e di sottolineare sguardi e contatti tra autori molto lontani nel tempo e nello spazio, cercando di ricostruire le trame di un'avventura che attraverso tutto il secolo scorso.

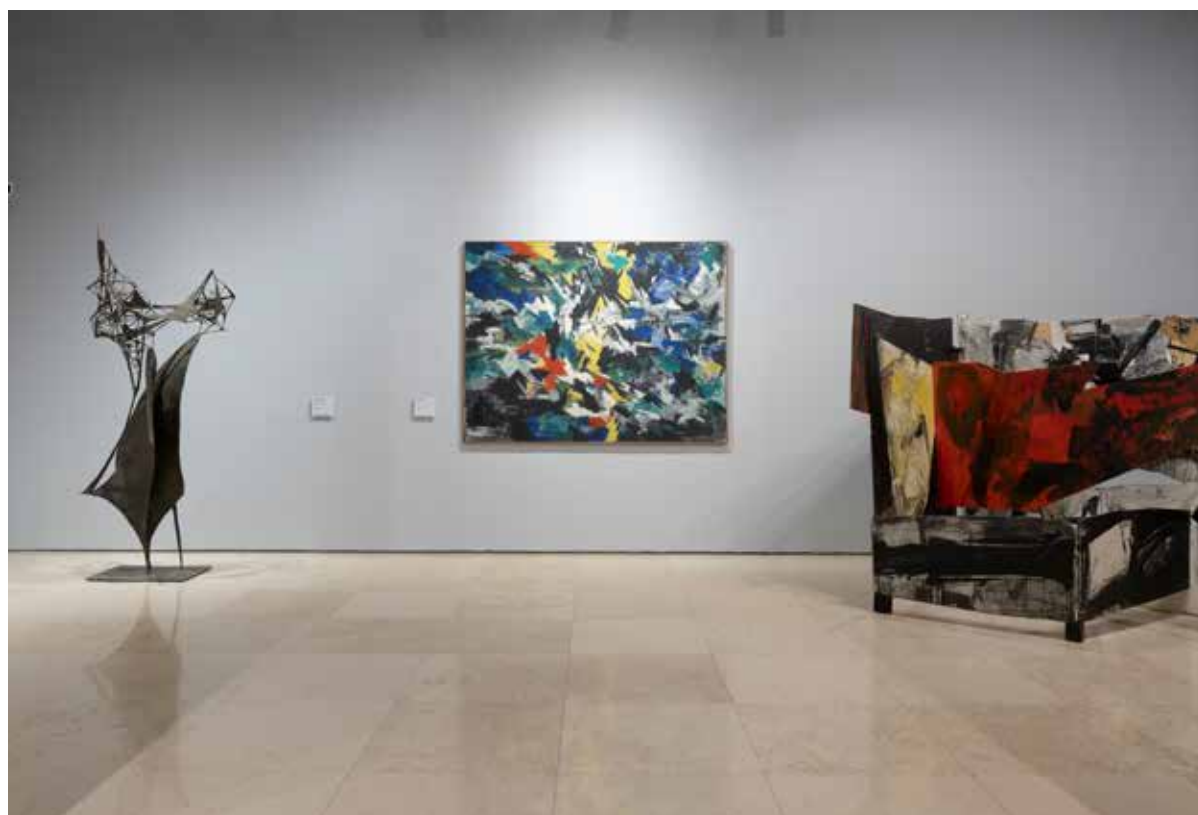
Grazie al lascito fatto nel 1961 da Lidia Usigli De Lisi, in nome e in memoria del marito scomparso Lionello De Lisi, è possibile godere oggi delle opere di Miró, Tanguy, Brauner e avere in mostra i *Tre triangoli* di Kandinsky; grazie alla donazione pervenuta nel luglio 2020 da Paul Prast, l'esposizione può contare su un nucleo eccezionale di lavori di Paul Klee e di Lyonel Feininger, affiancati ai *Piccoli mondi* di Kandinsky; grazie a Giuseppe Panza di Biumo, insieme alla moglie Rosa, veri talent scout dei giovani artisti internazionali fin dai primi anni Sessanta, possiamo suggerire corrispondenze con la più avanzata arte minimal di Mangold e Nonas. L'elenco potrebbe continuare, a testimonianza del fatto che la mostra si può leggere anche come un affascinante racconto sull'arte del secolo scorso, vista attraverso gli occhi di chi ha saputo apprezzare, collezionare, infine donare al Museo importanti capolavori, segno imperituro di intuito, lungimiranza e passione. ■

ELISABETTA BARISONI is Head of /// è responsabile di Ca' Pesaro - Galleria Internazionale d'Arte Moderna

## The exhibition can also be read as a fascinating account of the art of the last century



On these pages, clockwise from the top: Mario De Luigi, *GG 105*; Tancredi, *Composizione*; Paul Klee, *Kleinstadt Idyll*; exhibition view, ph. Andrea Avezzu



**KANDINSKY AND THE AVANT-GARDES. POINT AND LINE TO PLANE**  
Centro Culturale Candiani, Mestre  
until 21.02.23  
[visitmuve.it](http://visitmuve.it)

Catalogue / catalogo  
lineadacqua edizioni



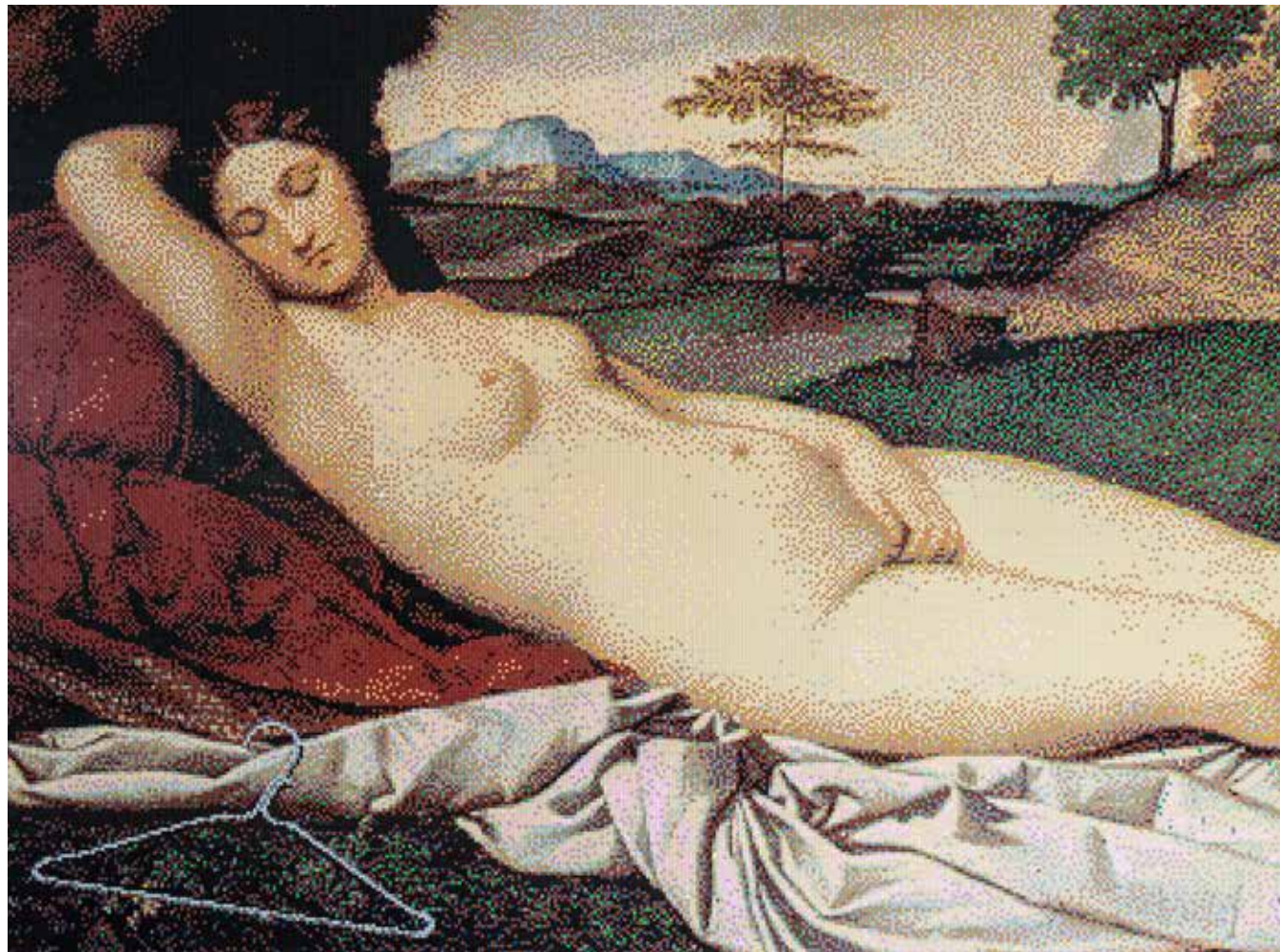
# La Commedia Umana, or Human Drama

The abbazia of San Giorgio Maggiore hosts an exhibition of Ai Weiwei's work, with *Memento Mori* as the protagonist.

L'abbazia di San Giorgio Maggiore ospita una mostra di Ai Weiwei, con protagonista l'opera *Memento Mori*.

— GIANDOMENICO ROMANELLI





On these pages,  
clockwise from the top:  
Ai Weiwei, *Sleeping  
Venice (After Giorgione)*,  
ph. Francesco Allegretto;  
exhibition views,  
ph. Francesco Allegretto

## That this too be a machine by Weiwei-Berengo there can be no doubt: a symbol machine and a metaphor machine

Non è facile definire la natura dello straordinario *Memento Mori* montato sotto la cupola della basilica palladiana nell'isola di San Giorgio Maggiore.

Alto quasi 9 metri per 6,5 di larghezza, pesa 2.700 chili ed è formato da circa 2.000 pezzi. Si presenta come un immenso lampadario di Murano con scheletro e bracci in cui sono infilati e composti centinaia di elementi in vetro nero opaco così che, avvicinandoci, abbiamo l'impressione di un gigantesco coleottero vagamente oscillante che rifrange la luce naturale e artificiale del luogo magico in cui si libra maestoso e misterioso.

Ma la sorpresa maggiore si vive avvicinandosi all'opera, allorché si scopre che gli elementi di questo prodigioso assemblaggio sviluppato ordinatamente attorno a una colonna vertebrale di eccezionali dimensioni sono vertebre e costole, crani, tibie, femori, ulne, mani e piedi... Ma perché il nostro sbalordimento sia completo e ancor più profondo, ecco cuori e fegati, viscere umane di ogni genere e natura, anatomie nere infilate ordinatamente sullo scheletro (mai questa parola è stata utilizzata in maniera tanto pregnante) e ripetute come un basso continuo ad affermare

la natura mimetica, organica e destabilizzante di questo lampadario naturale e minerale senza inizio e senza fine.

Non è finita, infatti. Dall'insieme si dipartono con uno slancio incontrollabile altre anatomie: scheletri d'animali, bucrani, palchi di corna, mostruosità da *wunderkammer*, ali e membrane di pipistrello, teste di caimani e teschi di primati che si librano nell'aria come incombenti minacce al nostro (di noi uomini in carne ed ossa) desiderio di potenza, di eternità, di invincibile illusoria *hybris*.

Non per nulla se il titolo dell'opera è *La Commedia Umana*, il sottotitolo chiosa: *Memento Mori*. Ricordati, uomo, che devi morire che polvere eri, sei e polvere diventerai. Ma, anche in questo si riconosce la natura ambigua e polimorfa della poesia e dell'arte dentro alla stessa esistenza di ciascuno e di tutti anche nel momento fondamentale del passaggio dal buio della notte eterna all'abbagliante luce della visione: abbagliante e dantesca, luce che non è affatto in opposizione alla polvere che eravamo e che saremo. E ci chiederemo allora, con Massimo Recalcati, provocatoriamente se "la polvere stessa sia una sorgente di luce". ▶

### LA COMMEDIA UMANA

Abbazia di  
San Giorgio Maggiore

until 27.11.22  
[abbaziasangiorgio.it](http://abbaziasangiorgio.it)

It is not easy to define the nature of the extraordinary *Memento Mori* installed under the dome of the Palladian basilica on the island of San Giorgio Maggiore.

Almost 9 metres high by 6.5 metres wide, it weighs 2,700 kilos and is made up of some 2,000 pieces. It looks like an immense Murano chandelier with a skeleton and arms into which hundreds of opaque black glass elements are strung and composed so that, as we approach, we get the impression of a gigantic, vaguely oscillating beetle refracting the natural and artificial light of the magical place in which it hovers majestically and mysteriously.

But the greatest surprise comes as we draw nearer to the work, when we discover that the elements of this prodigious assemblage developed neatly around an exceptionally large spine are vertebrae and ribs, skulls, tibiae, femurs, ulnae, hands and feet... But for our amazement to be complete and even more profound, here too are hearts and livers, human viscera of every

kind and nature, black anatomies neatly strung on the skeleton (never has this word been used so poignantly) and repeated like a continuous bass drum to affirm the mimetic, organic and destabilising nature of this natural and mineral chandelier with no beginning and no end.

And indeed, it is not the end. Other anatomies stretch out from the whole with an uncontrollable momentum: animal skeletons, skulls, antlers, *Wunderkammer* monstrosities, like bat wings and membranes, caiman heads and primate skulls that hover above us (us as flesh-and-blood humans) in the air like looming threats against our desire for power, eternity, invincible yet illusory *hybris*.

It is not for nothing that while the title of the work is *La Commedia Umana* - The Human Drama - the subtitle reads: *Memento Mori*. Remember that you shall die; that dust you were, are and will become. But, even in this we recognise the ambiguous and polymorphous nature of poetry and art within the very existence of

each and everyone of us, even at the fundamental moment of passage from the darkness of eternal night to the dazzling light of vision: dazzling and Dantean, a light that is in no way in opposition to the dust we were and will be. And then, like Massimo Recalcati, we will provocatively ask ourselves whether "dust itself be a source of light".

The acrobatic machine of blackness set up and activated by Ai Weiwei and Adriano Berengo with his host of magicians, necromancers and alchemists of black glass - such not by chance but by lucid iconographic and ethical choice - yields a reference in San Giorgio to other brothers in art: the great masters of the Venetian baroque, first of all. Go and see Baldassare Longhena in the Pesaro Monument in the Frari Church: gigantic, burly Moors support the architectural and sculptural apparatus as a whole, but it is two skeletons at the sides that display the cartouches written in gold that fix the entire 'machine' with dates and attributes. ▶▶



That this too be a machine by Weiwei-Berengo there can be no doubt: a symbol-machine and a metaphor-machine. It hides and shows itself, deceiving the observer by pretending to be something other than what it is (a collection of skeletons or a deceptive projection of shadows? A nightmare or a monster?). It has the perfection of a watch and screams like a quartered animal; it pretends to be a material that shows itself to be something else, that is hard as rock by presenting itself with a soft, fragile and docile appearance, opaque and yet transparent.

From this treatise of comparative anatomy, vampires howl on nights of full moon; flashes and thunderbolts emerge from the blackness of the night; sulphur smokes and glass witches tear their robes in infernal sabbaths.

It is truly the most human of comedies: devils with hooks and hooves and claws believe themselves to be keeping heads and bodies at bay beneath the surface of a seething pitch.

A metaphor for the human condition, with all the hopes and downfalls, illusions and victories that all human comedies experience and suffer: including the follies of war and the triumph of reason and love. A huge risk, but also a game to be played forever. ■

La funambolica macchina al nero messa in opera e in azione da Ai Weiwei e da Adriano Berengo con la sua schiera di maghi, negromanti e alchimisti del vetro nero – tale non certo per caso ma per lucida scelta iconografica ed etica – rimanda, lì a San Giorgio, ad altri fratelli in arte: i grandi maestri del barocco veneziano, prima di tutti. Si vada a interrogare Baldassare Longhena nel monumento Pesaro nella chiesa dei Frari: giganteschi mori nerboruti sostengono l'intero apparato architettonico e scultoreo; ma sono due scheletri, ai lati, a esibire cartigli scritti in oro che ancorano a date e attributi l'intera macchina scenica.

Che sia una macchina anche questa di Weiwei-Berengo non vi possono essere dubbi: una macchina-simbolo e una macchina-metфора. Si cela e si mostra, inganna l'osservatore fingendo di essere altro da quello che è (un insieme di scheletri o una ingannevole proiezione di ombre? Un incubo o un mostro?). Ha la perfezione di un orologio e urla come un animale squartato; finge di essere un materiale che mostra di essere altro, che è duro come la roccia proponendosi con un aspetto morbido, fragile e docile, opaco e pur trasparente.

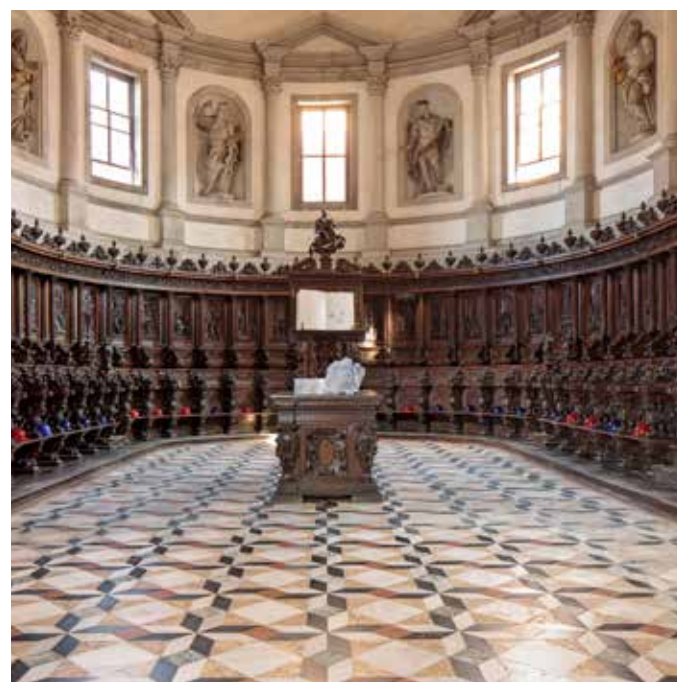
Da questo trattato di anatomia comparata ululano vampiri nelle notti di plenilunio: dal nero della notte fuoriescono bagliori e saette, fumigano zolfi e si stracciano le vesti streghe di vetro in sabbia infernali.

È davvero la più umana delle commedie: diavoli con uncini e zaffi e graffi si illudono di tenere a bada le teste e i corpi sotto la superficie di una pece ribollente.

Metafora della condizione umana, con tutte le speranze e le cadute, con le illusioni e le vittorie che tutte le umane commedie vivono e soffrono: fino alle follie della guerra o al trionfo della ragione e dell'amore. Rischio immane: ma partita da giocare in eterno. ■



## A metaphor for the human condition, with all the hopes and downfalls, illusions and victories



On these pages, clockwise from the top: Ai Weiwei, *Memento mori*, ph. Francesco Allegretto; *Contemporary illuminated manuscript*, ph. Francesco Allegretto

*La Commedia Umana – Memento Mori* is the result of an unprecedented collaboration between the Abbey of San Giorgio Maggiore and Berengo Studio and forms part of the cultural activities of the “Benedicti Clastra”, a non-profit branch of the Benedictine community of San Giorgio Maggiore. Since 2011, the organisation has been promoting culture as a tool for reflection and social aggregation, encouraging sharing and dialogue between the Church and contemporary art, something which has been lost in recent centuries, in all its expressive forms in the name of a regenerated cultural interest.

Anish Kapoor, John Pawson, Jaume Plensa, Michelangelo Pistoletto, Sean Scully and Not Vital are the names of the major artists who in recent years, with daring site-specific installations, have met the challenge of the sacred space of the Basilica. The novelty of this co-presence has aroused the curiosity and sensitivity of the faithful and visitors alike, and sparked a debate concerning the ultimate purpose of monumental architecture, hitherto used exclusively for the Christian liturgy.

The exhibition – curated by the artist himself, Adriano Berengo and Carmelo A. Grasso – spreads throughout the spaces of the Abbey, including the Palladian sacristy – where a monumental tree has been placed – and the magnificent late-sixteenth-century choir – where elegant glass helmets pay tribute to victims of the workplace. On the lectern at the centre of the choir, we see a precious contemporary illuminated manuscript, hand-crafted in the Benedictine tradition by the restoration workshop of the Abbey of Praglia (near Padua), and enriched with drawings by Ai Weiwei. The manuscript provides a bold link between the Benedictine tradition and the renewed dialogue with contemporary art.

*La Commedia Umana – Memento Mori* è frutto di una inedita collaborazione tra l'Abbazia di San Giorgio Maggiore e Berengo Studio e rientra nell'ambito delle attività culturali della “Benedicti Clastra”, ramo onlus della comunità benedettina di San Giorgio Maggiore, che dal 2011 promuove la cultura come strumento di riflessione e aggregazione sociale, favorendo il confronto e il dialogo, persosi negli ultimi secoli, tra Chiesa e Arte Contemporanea in tutte le sue forme espressive, nel nome di un rigenerato interesse culturale.

Anish Kapoor, John Pawson, Jaume Plensa, Michelangelo Pistoletto, Sean Scully e Not Vital sono i nomi dei grandi artisti che negli ultimi anni, con audaci installazioni *site-specific*, si sono confrontati con lo spazio sacro della Basilica. La novità di questa compresenza ha risvegliato la curiosità e la sensibilità dei fedeli e dei visitatori e acceso un dibattito sul fine ultimo delle architetture monumentali, finora utilizzate esclusivamente per la liturgia cristiana.

La mostra – curata dallo stesso artista, Adriano Berengo e Carmelo A. Grasso – si sviluppa su tutti gli spazi dell'Abbazia compresa la sagrestia palladiana, dove è stato collocato un monumentale albero, e il magnifico coro tardo-cinquecentesco, dove eleganti elmetti vitrei omaggiano le vittime sul lavoro. Sul leggìo del badalone, al centro del coro, si trova esposto un prezioso manoscritto miniato contemporaneo, realizzato a mano secondo la tradizione benedettina dal laboratorio di restauro dell'Abbazia di Praglia (in provincia di Padova), e arricchito dai disegni di Ai Weiwei. Il manoscritto è un audace anello di congiunzione tra la tradizione benedettina e il rinnovato dialogo con l'arte contemporanea.



Andrea Avezzù, *Breath*  
(detail), courtesy  
the Artist

— LUCA ZENTILINI

**A group exhibition at the lineadacqua gallery pays tribute to the sea through the eyes of Andrea Avezzù, Davide Battistin, Barbara Luisi and Vittorio Marella.**

Alla lineadacqua gallery una mostra collettiva che è un omaggio al mare attraverso lo sguardo di Andrea Avezzù, Davide Battistin, Barbara Luisi e Vittorio Marella.

**V**enice and the sea. The story of a people who, starting from an archipelago of small muddy islands in a lagoon in the northern Adriatic, built the greatest maritime empire of the Middle Ages. A story of ships and valiant sea captains such as Enrico Dandolo, who led the Venetian fleet to the conquest of Constantinople at the age of eighty and suffering from blindness.

In Venetian history, the sea has always represented the symbolic element of power, but also of discovery and innovation. The progressive degradation of the relationship between Venice and the sea has devastating effects, not so much for the loss of profits from trade, but for the interruption of a formidable model of development based on the flow of new energy and information from the world that Venetian travellers brought with them on their return to the lagoon. Venice was, thanks to them, a world centre of arts, industries and, above all, new ideas. It was no coincidence that the sea was the main educational experience for young people, who were soon at a young age by their families far from their comfortable city to learn about the world and train themselves by acquiring courage. The oblivion of the sea deprived Venetians of their creative force, gradually turning them into an essentially unproductive people living off the commercial exploitation of the superb heritage they had inherited. It was a ruinous drifting characterised by ambiguous nostalgia for past glories and a dangerous self-referentiality, fortunately mitigated by the presence of new Venetians who, by virtue of Venice's extraordinarily unchanged power of attraction, continue to settle in the lagoon.

The group exhibition *Remember the Sea* pays tribute to the sea through the eyes of three Venetian artists – photographer Andrea Avezzù, painters Davide Battistin and Vittorio Marella – plus those if the multifaceted Viennese artist and photographer Barbara Luisi. Four highly personal visions, each of which conveys an imagery linked to its own powerful relationship with the sea. ▶

Venezia e il mare. Storia di un popolo che partendo da un arcipelago di piccole isolette melmose in una laguna del nord adriatico costruirà il più grande impero marittimo del medioevo. Storia di navi e valorosi capitani da mar come quell'Enrico Dandolo che, ultraottantenne e cieco, condusse la flotta veneziana alla conquista di Costantinopoli.

Il mare rappresenta da sempre nella storia veneziana l'elemento simbolico del potere, ma anche della scoperta e dell'innovazione. Il progressivo degrado della relazione tra Venezia e il mare ha effetti devastanti, non tanto per il venir meno dei profitti economici dell'attività mercantile, quanto per la compromissione di un formidabile modello di sviluppo basato sul flusso di nuove energie e informazioni dal mondo che i viaggiatori veneziani portavano con sé al loro ritorno in laguna. Venezia fu, grazie a loro, centro mondiale delle arti, delle industrie e, soprattutto, delle idee nuove. Il mare rappresentava non a caso la principale esperienza formativa per i giovani, inviati ben presto dalle famiglie lontano dalla loro confortevole città per conoscere il mondo e formarsi acquisendo coraggio. L'oblio del mare ha privato i veneziani della forza creativa, rendendoli via via stanziali fino a trasformarli in un popolo sostanzialmente improduttivo che vive dello sfruttamento commerciale del superbo patrimonio che ha ereditato. Una deriva rovinosa vissuta tra ambigue nostalgie delle glorie passate e una pericolosa autoreferenzialità, fortunatamente mitigata dalla presenza di nuovi veneziani che, in virtù dello straordinariamente immutato potere di attrazione di Venezia, continuano a stabilirsi in laguna.

La mostra collettiva *Remember the Sea* è un omaggio al mare attraverso lo sguardo di tre artisti veneziani, il fotografo Andrea Avezzù, i pittori Davide Battistin e Vittorio Marella, e la poliedrica artista e fotografa viennese Barbara Luisi. Quattro visioni personalissime ognuna delle quali restituisce un immaginario legato alla propria potente relazione con il mare. ▶

**DAVIDE BATTISTIN**

Davide Battistin paints the sea of dreams. Of our dreams and of his dreams. Our desire to travel as an escape from an everyday life that does not offer enough, in which we lead narrow lives struggling with the deep needs of our soul, scatters in its horizons. Battistin's seas are the quintessence of freedom. But they are also chimera, perfect worlds we can only yearn for. We can only dream of them, losing ourselves in the infinite horizons that no one like Battistin knows how to create with his painting.

/// Davide Battistin dipinge il mare dei sogni. Dei nostri e dei suoi sogni. Nei suoi orizzonti si perde il nostro desiderio di viaggio come evasione da una quotidianità insufficiente, in cui conduciamo vite anguste in lotta con le esigenze profonde della nostra anima. I mari di Battistin sono la quintessenza della libertà. Ma sono anche chimera, mondi perfetti cui possiamo solo anelare. Possiamo soltanto sognarli perdendoci negli orizzonti infiniti che nessuno come Battistin sa creare con la sua pittura del coraggio.

**ANDREA AVEZZÙ**

The photographs of Andrea Avezù, who has long worked mainly by night, seem to scrutinise the matter of the sea in search of its own density and intrinsic light. What emerges from his works is the strength and mystery, but also the astonishment of man before the power of the sea. His photographs are sometimes a punch in the stomach, presenting the sea as a metaphor for life and reminding us of the importance of courage.

/// Le fotografie di Andrea Avezù, che ha lungamente lavorato soprattutto su visioni notturne, sembrano scrutare la materia del mare alla ricerca di una densità propria e di una luce intrinseca. Ciò che emerge dai suoi lavori è la forza e il mistero, ma anche lo sbigottimento dell'uomo dinnanzi alla potenza del mare. Le sue fotografie a volte colpiscono allo stomaco presentandoci il mare come metafora della vita e ricordandoci dell'importanza del coraggio.

## Four personal visions convey an imagery linked to their relationship with the sea

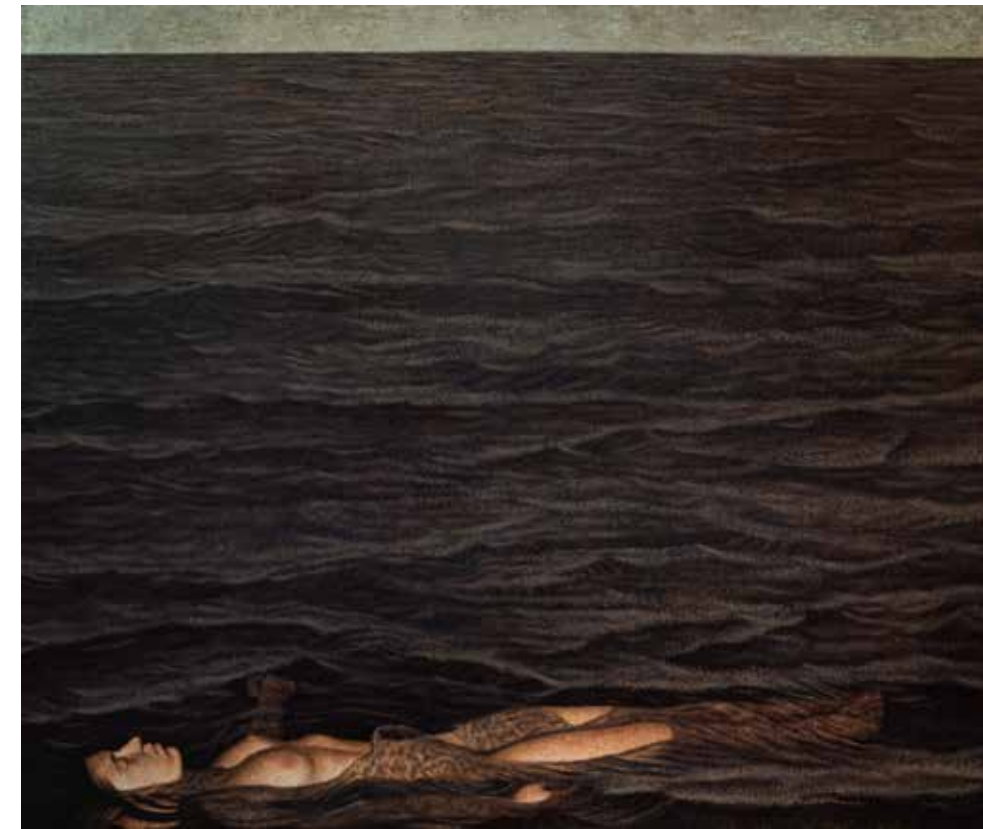


**REMEMBER THE SEA**

**lineadacqua gallery**

**Until 22.11.2022**

[lineadacqua.it](http://lineadacqua.it)



Clockwise from the top: Barbara Luisi, *Clouds over Green Water*; Vittorio Marella, *La naufraga felice*; Andrea Avezù, *Lost*; Davide Battistin, *Horizon*. Photo courtesy the Artists

**BARBARA LUISI**

Barbara Luisi exhibits three photographs from the *Dreamland* series. Her night shots, taken on the shores of locations on different continents around the world, speak to us of a specific, strongly cosmopolitan background. Barbara Luisi is a nomad in desperate search of beauty. Her eclectic gaze wanders avidly and delicately, scrutinising every aspect of reality with penetrating curiosity. A new Venetian from afar with her inseparable violin, after having lived for a long time in New York, Japan and Austria, Barbara has chosen Venice as her home. Venice that is increasingly a city of the world, an ideal place for citizens of the world.

/// Barbara Luisi espone tre fotografie appartenenti alla serie *Dreamland*. Gli scatti notturni, realizzati sulle coste di luoghi del mondo in continenti diversi, ci parlano di uno specifico background fortemente cosmopolita. Barbara Luisi è una nomade alla disperata ricerca di bellezza. Il suo sguardo eclettico vaga avido e delicato scrutando con penetrante curiosità ogni aspetto della realtà. Una nuova veneziana venuta da lontano con il suo inseparabile violino, Barbara, dopo aver a lungo vissuto tra New York, Giappone e Austria, ha scelto Venezia come casa. Venezia sempre più città del mondo, luogo ideale per cittadini del mondo.

**VITTORIO MARELLA**

Vittorio Marella, a young Venetian artist, takes us far away, starting from the sea at home. The sea of the Lido. The sea that belongs to us, with its colours, winds and smells. With the painting *La naufraga felice* (The Happy Shipwreck), the Lido sea becomes the stage for a performance between drama and myth. Marella elevates the sea to a strongly metaphysical dimension, infusing us with feelings that oscillate between deep anguish and amazement at the beauty of the world.

/// Vittorio Marella, giovane artista veneziano, ci porta lontano partendo dal mare di casa. Il mare del Lido. Il mare che ci appartiene, con i suoi colori, i suoi venti e i suoi odori. Con il dipinto *La naufraga felice* il mare del Lido diventa palcoscenico di una rappresentazione tra dramma e mito. Marella eleva il mare a una dimensione fortemente metafisica infondendoci sentimenti che oscillano tra l'angoscia profonda e lo stupore al cospetto della bellezza del mondo.



# Re-births. Interview with Lorenzo Quinn

**A meeting with the sculptor to talk about his latest Venetian work and his projects.**

Un incontro con lo scultore, per parlare della sua ultima opera veneziana e dei suoi progetti.

**B**etween last July and October, a sky baby growing in its mother's womb marked the Venetian landscape from the garden of Ca' Corner: *Baby 3.0*. This is not Lorenzo Quinn's first sculpture on the Grand Canal. In 2017, two cyclopean hands emerged from the water to support the façade of Ca' Sagredo: Its title was *Support*, and it offered a universal warning from one of the places most exposed to climate change. And at the Arsenale, six sequential pairs of intertwined hands stood out in 2019: *Building Bridges* provided a message of brotherhood from a city of bridges, a crossroads of civilisations.

***Baby 3.0* is a symbol of rebirth, but it also urges people to question themselves. How did the idea come about?**

Each of my sculptures follows a process. They all develop through readings, experiences, events that affect our lives. There is a change in my artistic and personal journey. I have three grown-up children who are away from home in a war scenario. For years the world has been going in a direction that is dangerous for humanity. A brake is needed.

A rebirth is needed, and I feel it necessary for me too. It has been an important year: I ended a long exclusive collaboration ►►

Fra luglio e ottobre scorsi un bambino di cielo che cresce nel grembo materno ha segnato il paesaggio veneziano dal giardino di Ca' Corner: *Baby 3.0*. Non è la prima scultura di Lorenzo Quinn sul Canal Grande. Nel 2017 due mani ciclopiche, emerse dall'acqua, sorreggevano la facciata di Ca' Sagredo: *Support* il titolo, monito universale da un luogo fra i più esposti al cambiamento climatico. E all'Arsenale campeggiano dal 2019 sei coppie in sequenza di mani intrecciate: *Building Bridges*, ponti in costruzione, messaggio di fratellanza da una città di ponti, un crocevia di civiltà.

***Baby 3.0* è simbolo di rinascita, ma sollecita anche a mettersi in gioco. Com'è nata l'idea?**

Ogni mia scultura segue un processo. tutte si fanno strada attraverso letture, esperienze, avvenimenti che incidono sulle nostre vite. C'è un cambiamento nel mio tragitto artistico e personale. Ho tre figli cresciuti che sono fuori di casa in uno scenario di guerra. Da anni il mondo va in una direzione pericolosa per l'umanità. Occorre un freno.

Serve una rinascita, la sento necessaria pure per me. È stato un anno importante: ho chiuso una lunga collaborazione esclusiva con una galleria d'arte di Londra e intrapreso un percorso autonomo. ►►

— SARA BOSSI

Setting up of *Baby 3.0*



with an art gallery in London and embarked on an independent path. And then, after having exhibited works of a certain type for a long time in Venice, I proposed a completely different one in terms of material and subject matter.

**Did the decision to disengage make you freer in your creative choices?**

I have been lucky. I have never had to 'prostitute' myself. I have always been able to express my creativity freely.

**That 3.0 in the title of the work you brought to Venice – the very appearance, which is almost immaterial – declares a confidence in the future, but also the ambivalence of new technologies, of the risks they entail... What projects are you working on?**

The next work I will be presenting is the one I conceived for the World Cup in Qatar. I called it *The Perfect Goal*, for a more sustainable world in a spirit of collaboration. We must start again from what unites us, not stop at what separates us. Like the Venetian *Baby*, the work is made of steel mesh and changes with the light. By day it seems transparent. At night it takes on volume.

Miami, Dubai, Egypt, Abu Dhabi await me. And to think that I am a Taurus, a rather sedentary sign, fond of home: instead, a busy schedule will take me travelling until January. Change is also this.

The isolation of the pandemic on the one hand weighed on me out of empathy. I could feel the general fatigue on me. On the other hand, that enforced stop made me reflect on many things. I imagined many of my new works then.

**What affective and cultural link do you feel with Venice? What can it still represent for the world and for you?**

There are over seven hundred art foundations in the city. When you launch a message from here, you really launch it to the world. My wife Giovanna is Venetian; so was my mother. Venice is part of me.

**Do you recognise yourself as someone who is torn between the optimism of the will and the pessimism of reason? Your art, capable of speaking to everyone, seems to emanate great hope...**

I am rediscovering Greek mythology. It is a source of fascinating suggestions. I was struck by the tale of Pandora's Box. She cannot resist the temptation to open it, but then all the evils burst out and spread over the Earth. At the bottom of the box, hope remains. I am racking my brain, translating the myth into a contemporary installation. We are in great need of hope. ■



**We must start again from what unites us, not stop at what separates us**

On these pages, clockwise from the top: Lorenzo Quinn, *Together*; *Baby 3.0* (detail), ph. Wladimiro Speranzoni; *Hand of God*; sketch for *Baby 3.0*

E poi, dopo avere esposto per lungo periodo a Venezia opere di un certo tipo, ne ho proposta una completamente diversa per materiale e soggetto.

**La scelta di sganciarsi la rende più libero nelle sue scelte creative?**

Sono stato fortunato. Non mi sono mai dovuto 'prostituire'. Ho sempre potuto esprimere liberamente la mia creatività.

**Quel 3.0 del titolo dell'opera che ha portato a Venezia – l'aspetto stesso, quasi immateriale – dichiara una fiducia nel futuro, ma anche l'ambivalenza delle nuove tecnologie, dei rischi che comportano... A quali progetti sta lavorando?**

La prossima opera che presenterò è quella che ho concepito per i mondiali di calcio in Qatar. L'ho chiamata *The Perfect Goal*, per un mondo più sostenibile in uno spirito di collaborazione. Bisogna ripartire da quello che ci accomuna, non fermarsi a ciò che ci separa. Come il *Baby* veneziano, l'opera è in rete d'acciaio e cambia con la luce. Di giorno sembra trasparente. Di notte prende corpo.

Mi aspettano Miami, Dubai, l'Egitto, Abu Dhabi. E pensare che sono del toro, un segno piuttosto sedentario, affezionato alla casa: invece un'agenda densa d'impegni mi porterà a viaggiare fino a gennaio. Cambiare è anche questo.

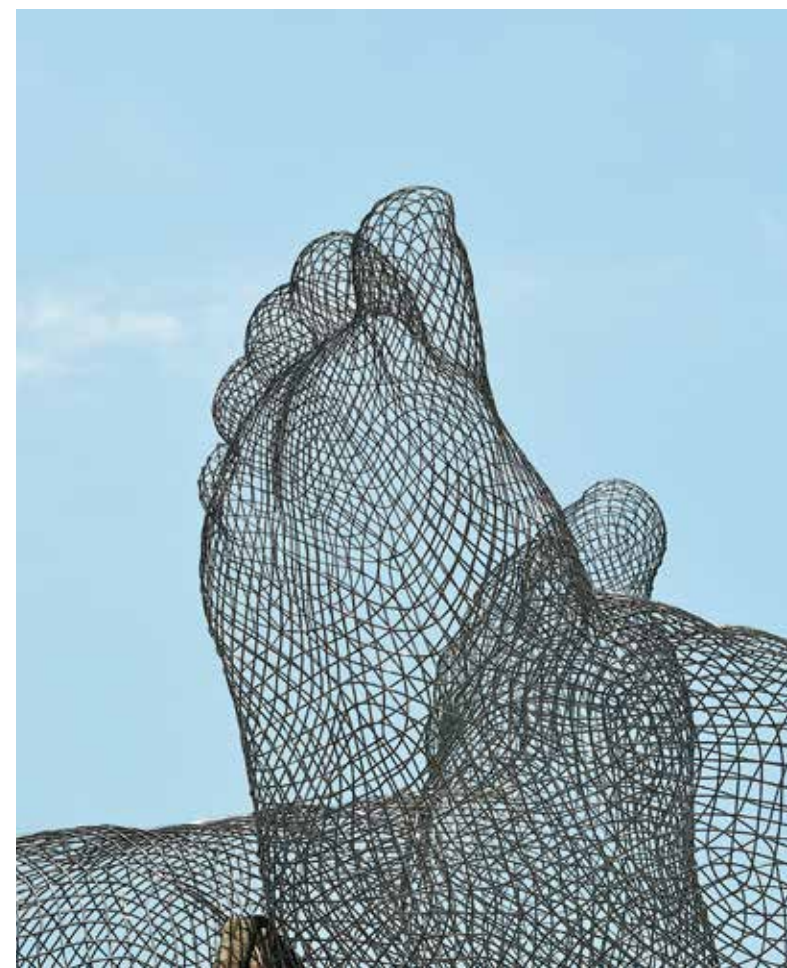
L'isolamento del contagio da un lato mi è pesante per empatia. Sentivo su di me l'affanno generale. D'altro canto, quella sosta forzata mi ha fatto riflettere su tante cose. Molte nuove opere le ho immaginate allora.

**Che legame, affettivo e culturale, sente con Venezia? Cosa può ancora rappresentare per il mondo e per lei?**

Ci sono oltre settecento fondazioni d'arte in città. Quando lanci un messaggio da qui, lo lanci veramente al mondo. Mia moglie Giovanna è veneziana; lo era mia madre. Venezia è parte di me.

**Si riconosce in chi è combattuto tra l'ottimismo della volontà e il pessimismo della ragione? Dalla sua arte, capace di parlare a tutti, traspare una grande speranza...**

Sto riscoprendo la mitologia greca. È una fonte di suggestioni affascinanti. Mi ha colpito il racconto del vaso di Pandora. Lei non resiste alla tentazione di aprirlo, tutti i mali ne escono e si spargono sulla Terra. Sul fondo del vaso rimane la speranza. Mi sto scervellando, per tradurre il mito in un'installazione contemporanea. Abbiamo un gran bisogno di speranza. ■



www.majer.it

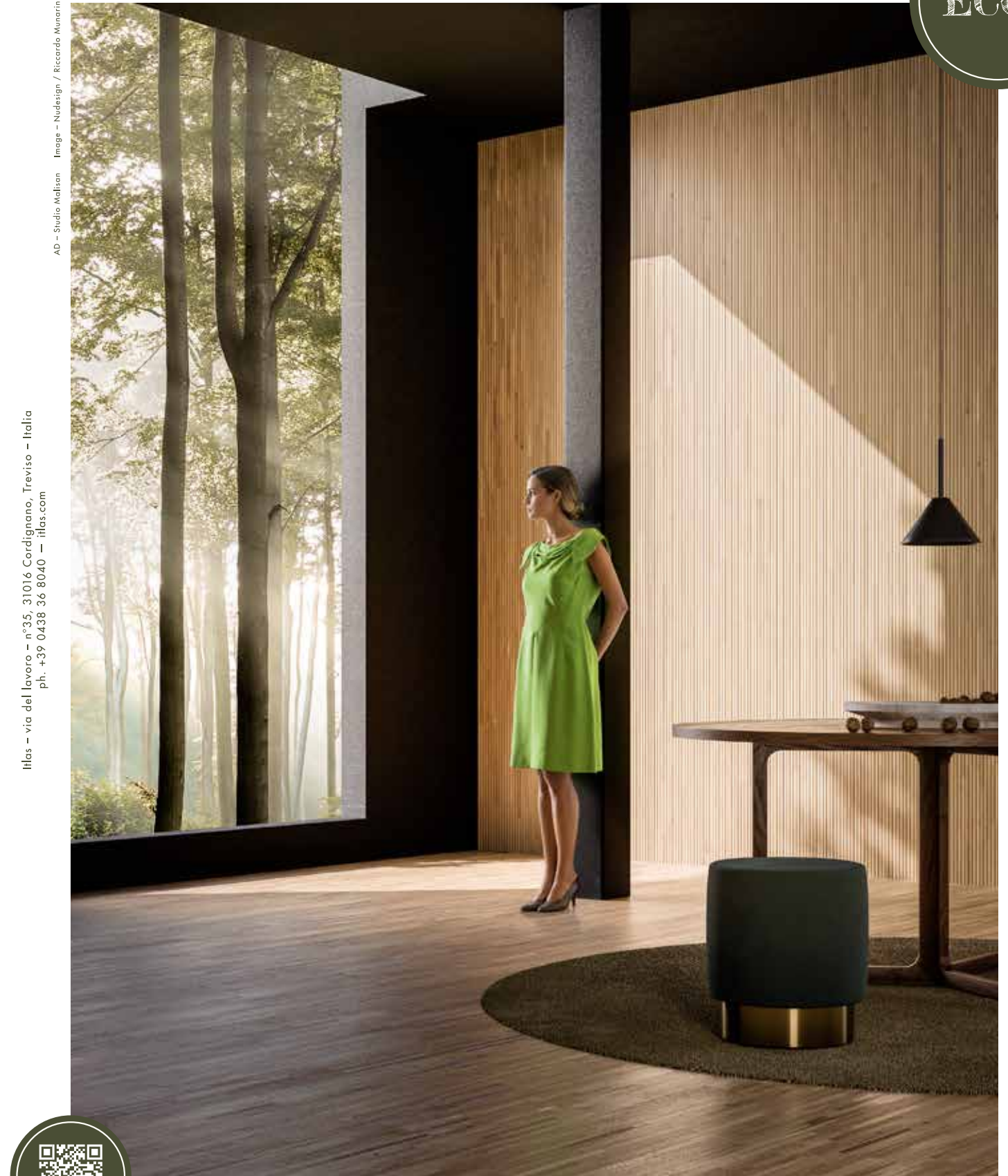
# MAJER

VENEZIA

quel raffinato sapore quotidiano dal 1924

ECOS: economia circolare sostenibile.  
L'utilizzo virtuoso del legno.

ECOS



Itlas - via del lavoro - n°35, 31016 Cordignano, Treviso - Italia  
ph. +39 0438 36 8040 - itlas.com

AD - Studio Mallison  
Image - Nidefin / Riccardo Manarin

Pavimenti in legno:  
Rovere Online Industriale Borgo Plus.

Boiserie in legno:  
Le Righe Fineline Ecos rovere Blond.

Collezione I Massivi, By Matteo Bianchi  
Tavolo rotondo e pouf Mayfair.

ITLAS  
IL LEGNO. LA TUA CASA.

# Co-Incidence

Co-Incidence stems from a dream of invention, creation, and constant research. Its members hail from France, Italy and Denmark. We might describe them as a firm of inventors, using a wide range of different sciences and techniques: engineering, cognitive sciences, philosophy, artificial intelligence, mathematics, and sociology. They mix these approaches with their aesthetics, a notion that seems to have a predominant place in their work. They always strive after this aesthetic, to meet the demands of their customers to best effect or to invent innovations that emerge straight from a world of wonders. Their guideline is to adapt always to their interlocutors and to be empathetic towards them. For them, the human being is the essence of their work. They like to think of themselves as technological goldsmiths.

They were looking for a place to settle down and decided upon Venice on the spur of the moment. They started the process in March 2021 and finally settled in February 2022. It is this special atmosphere, closely linked to the aesthetics of Co-Incidence, that made them decide to set up their studio here. Even before settling in the lagoon, they were already planning to work there, dreaming of working in an environment that is fertile in creativity, rich in heritage, soothing and intimate.

They want to participate in making Venice a city that symbolises creativity and innovation but also refinement, as it used to in years past. Venice is a kind of myth for them. A city you only feel once, its singular construction, and its cultural richness stimulate them both as regards their global creativity, but also their artistic creativity, a fundamental element of Co-Incidence. Here, they feel they can create alchemy between the city's being and their art. Venice has a lot to learn, and they hope to give it back with as much brilliance as possible.

What strikes them most is its authenticity: "in a world today inclined to mimicry, Venice does not yield. It remains mysterious; you really have to dive in to understand its secrets, its codes. Integrating Venice is like integrating a family, you never feel alone, and always safe."

What interests Co-Incidence is to discover Venice more singularly and humanly, which because of the pandemic becomes more laborious. They wish to understand all the players of this wonderful city, and work with them on prominent projects, to live a unique adventure with Venice. They also want to give back to Venice its beauty by making Venice a land of innovation and prototypes like nowhere else. ■



The Co-Incidence team, ph. Sixte Labouche

# Arrivals

Marco Polo Airport has been the front door to Venice for many people over the years. Some of them have just visited the city, others have decided to stay; they all fell in love with Venice.

Negli anni l'aeroporto Marco Polo è stato la porta d'ingresso per Venezia per moltissime persone. C'è chi ha visitato la città di passaggio e chi ha deciso di restare; tutti si sono innamorati di Venezia.

Co-Incidence viene da un sogno di invenzione, creazione e ricerca costante. I suoi attori arrivano da Francia, Italia e Danimarca. Potremmo descriverli come una azienda di inventori che utilizza una ampia gamma di scienze e tecniche diverse: ingegneria, scienze cognitive, filosofia, intelligenza artificiale, matematica e sociologia. Mescolano questi approcci eterogenei alla loro estetica, elemento che assume un ruolo predominante nel loro lavoro. Sono sempre alla ricerca di questa estetica per soddisfare al meglio le richieste dei loro clienti o per realizzare innovazioni che derivano direttamente da un mondo meraviglioso. La loro linea guida è quella di adattarsi sempre ai loro interlocutori e di andare loro incontro con grande empatia. L'essere umano è l'essenza del loro lavoro: gli piace immaginarsi come orafi tecnologici.

Cercavano un posto dove stabilirsi e decisero così di venire a Venezia di impulso. Hanno mosso i primi passi in questa direzione nel marzo del 2021, per trasferirsi definitivamente nel febbraio del 2022. È proprio questa atmosfera particolare, strettamente legata all'estetica di Co-Incidence, che gli ha fatto decidere di allestire qui il loro studio. Ancora prima di stabilirsi, stavano già programmando di lavorare qui, il loro sogno era quello di

operare in un contesto che fosse fertile di creatività, ricco di storia, calmante e intimo.

Vogliono contribuire a rendere Venezia una città simbolo di innovazione, ma anche di raffinatezza, come lo era un tempo. Venezia è per loro una sorta di mito. Una città che senti una sola volta, la sua conformazione unica, la sua ricchezza culturale stimola la loro creatività a livello globale, ma anche la loro creatività artistica, elemento fondante di Co-Incidence. Qui sentono di poter creare l'alchimia tra l'essenza della città e la loro arte.

Quello che più li colpisce è la sua autenticità: in un mondo sempre più incline all'imitazione, Venezia non si piega. Rimane misteriosa, devi davvero tuffartici dentro per carpire i suoi segreti e i suoi codici. Integrarsi a Venezia è come integrarsi all'interno di una famiglia: non ti senti mai solo, sei sempre al sicuro.

Ciò che interessa a Co-Incidence è scoprire Venezia umanamente. Desiderano conoscere tutti gli attori di questa meravigliosa città, nonché lavorare con loro a progetti di spicco e vivere un'avventura unica con Venezia. Vogliono inoltre restituire a questo luogo la sua bellezza, facendola diventare una terra di innovazione e avanguardia come nessun'altra. ■

# Didier Guillon



**M**y name is Didier Guillon, I'm an art collector and art has been in my family for generations. Creating is an irrepressible impulse for me and the choice to move to Venice and live there came naturally. This city, with its timeless beauty and fragility, a mirror of the human being, fascinates me day and night, whether deserted or swarming, cold or sultry. Little by little I have begun to get to know it, discovering its unmissable attractions and creating my own personal list of places not to be missed: if it is true that Venice tries to make you lose yourself, I think it is useful to have a few ideas to get the best possible experience.

If an architect had imagined, from the idea, the concept of a city, a place of such elegant fragility, built on water, we would have proclaimed a miracle and recognised him as an architect of the divine. Throughout its history, Venice has shown, despite its fragility, that it is able to renew itself, to reinvent itself constantly.

My family history includes a famous ancestor on my mother's side: Francesco Borghese, brother of Camillo, brother-in-law of Napoleon. I should therefore have been attracted to 'Rome, ville des cérémonies', the ceremonial Rome, but instead I was fascinated by 'Venise, la ville du divertissement', the Venice of amusements (this is how the two cities are described in Diderot and D'Alembert's *Encyclopédie*). I chose to move to the latter, in the sestiere of Santa Croce.

The Venetian citizen who inspires me most is Giacomo Casanova: adventurer, writer, musician, but above all a free man in constant search of pleasure.

On one's first visit to Venice I recommend going to admire the ceiling of the church of San Pantalon, painted by Gian Antonio Fumiani: a marvel measuring 61 x 46 metres! ■



On these pages, from the left: Didier Guillon; Didier Guillon, Nu

Mi chiamo Didier Guillon, sono un collezionista e l'arte fa parte della mia famiglia da generazioni. Creare è un impulso irrefrenabile per me e la scelta di trasferirmi a Venezia per la vita è venuta naturalmente. Questa città, con la sua bellezza e fragilità senza tempo, specchio dell'essere umano, mi affascina giorno e notte, deserta e brulicante, fredda e afosa.

A poco a poco ho iniziato a conoscerla, scoprendone le attrazioni imperdibili e creando la mia personale lista di luoghi da non perdere: se è vero che Venezia cerca di farti perdere, penso che sia utile avere qualche spunto per trarne la migliore esperienza possibile.

Se un architetto avesse immaginato, a partire dall'idea, dal concetto di città, un luogo di tale elegante fragilità, costruito sull'acqua, avremmo gridato al miracolo e l'avremmo riconosciuto come architetto del divino. Nel corso della sua storia, Venezia ha mostrato, nonostante la sua fragilità, di essere in

grado di rinnovarsi, reinventarsi costantemente. La storia della mia famiglia include nel ramo materno un antenato celebre: Francesco Borghese, fratello di Camillo, cognato di Napoleone. Avrei dovuto essere attratto perciò da "Rome, ville des cérémonies", la Roma cerimoniale, mentre invece ho subito il fascino di "Venise, la ville du divertissement", la Venezia dei divertimenti (così le due città sono descritte nell'*Encyclopédie* di Diderot e D'Alembert). In quest'ultima ho scelto di trasferirmi, nel sestiere di Santa Croce.

Il cittadino veneziano che più mi ispira è Giacomo Casanova: avventuriero, scrittore, musicista, ma soprattutto un uomo libero alla costante ricerca del piacere.

A chiunque conosca consiglio come prima visita a Venezia di ammirare il soffitto della chiesa di San Pantalon, dipinto da Gian Antonio Fumiani: una meraviglia di 61 x 46 metri! ■

# YOUR EXCLUSIVE PLACE IN VENICE

IL TUO POSTO ESCLUSIVO A VENEZIA

24/7, security and courtesy guaranteed, park with us and enjoy Venice without worries! / 24/7, sicurezza e cortesia garantiti, parcheggia da noi e vivi Venezia senza pensieri!

[www.garagesanmarco.it](http://www.garagesanmarco.it)



GARAGE  
SAN MARCO



# INSIDE

# A WORLD OF POTENTIAL

Enter for the first time in the heart of Piazza San Marco at the **Procuratie Vecchie** and experience the **interactive exhibition** to discover your strengths

 A World of Potential

**Interactive Exhibition**  
Procuratie Vecchie Piazza San Marco 105, Venice  
Wednesday to Monday 10am-7pm  
[thehumansafetynet.org](http://thehumansafetynet.org)

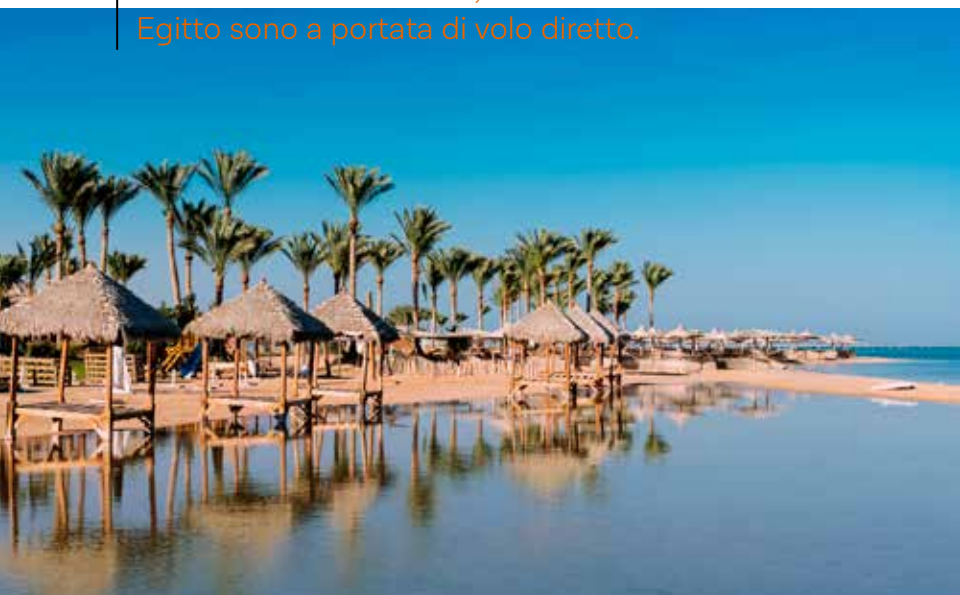


# ✈ Across the Mediterranean

— FRANCESCA ORTALI

Let's fly away from the cold to the Mediterranean: Jordan, Israel and Egypt are a direct flight away.

Voliamo via dal freddo verso il Mediterraneo: Giordania, Israele ed Egitto sono a portata di volo diretto.



or those in search of a destination with a mild climate during the long winter months, some absolutely fascinating destinations can be easily reached from Venice without a stopover: Jordan, Israel and Egypt await visitors just a few hours' flight away, in a perfect combination of historical-archaeological attractions and marvellous natural panoramas.

Let's take advantage of the direct connection to Amman and immerse ourselves in the atmosphere of what is considered the most liberal city in the Middle East. From the Citadel, the capital's most important archaeological site, we move on to the Roman amphitheatre, the construction of which dates back to AD 160. A trip to Al Balad is a must for those wishing to immerse themselves fully in the local culture by wandering through its souks in search of spices, local handicrafts and hand-woven carpets. For those who want to make use of all their senses, the local street food will be an excellent option for enjoying Bedouin cuisine and its specialities, such as *mansaf* (lamb cooked in a cheese-based sauce and served with rice and bulgur) or *manaqish* (a simple but delicious flatbread, seasoned with a herbal mixture). ▶▶

Venice Marco Polo Airport is connected with Amman and Tel Aviv with direct flights by Wizzair; with Sharm El Sheik with easyJet and Wizzair; from February it will be connected with Marsa Alam, with easyJet. Treviso Canova Airport is connected with Amman and Tel Aviv with direct flights with Ryanair. // L'aeroporto Marco Polo di Venezia è collegato con voli diretti ad Amman e Tel Aviv grazie a Wizzair; con Sharm El Sheik grazie a easyJet e Wizzair; da febbraio sarà collegato a Marsa Alam grazie a easyJet. L'aeroporto Canova di Treviso è collegato con voli diretti ad Amman e Tel Aviv grazie a Ryanair.

For more information / Per maggiori informazioni:

[www.easyjet.com](http://www.easyjet.com)

[www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)

[www.wizzair.com](http://www.wizzair.com)



On these pages, clockwise from the top: A mangrove tree in Marsa Alam; Aerial view of Tel Aviv; Tel Aviv skyline; Palm trees at Sharm El Sheik



Per chi è in cerca di una destinazione con un clima mite durante i lunghi mesi invernali, da Venezia è possibile raggiungere comodamente senza scalo alcune mete di assoluto fascino: Giordania, Israele ed Egitto attendono i visitatori a poche ore di volo, in un perfetto connubio tra aspetti storico-archeologici e meravigliosi panorami naturali.

Approfittiamo del collegamento diretto con Amman e immergiamoci nell'atmosfera di quella che è considerata la città più liberale del Medioriente. Dalla Cittadella, il più importante sito archeologico della capitale, spostiamoci verso l'anfiteatro romano, la cui costruzione risale al 160 d.C. Un giro ad Al Balad è d'obbligo per chi desidera immergersi appieno nella cultura locale perdendosi tra i suoi *suq* alla ricerca di spezie, artigianato locale e tappeti tessuti a mano. E se l'occhio vuole la sua parte, anche il palato non è da meno: ad Amman troviamo alcuni dei migliori ristoranti del paese; per chi invece preferisce non perdere tempo e opta per una pausa veloce, lo street food locale sarà un'ottima opzione per gustare la cucina beduina e le sue specialità, come il *mansaf* (carne di agnello cotto in una salsa a base di formaggio e servito con riso e bulgur) o il *manaqish* (una semplice ma buonissima focaccina, condita appunto da questa miscela di erbe).

Da Amman ci dirigiamo verso Petra, la strabiliante città di pietra. Dichiarata patrimonio dell'umanità dall'UNESCO è anche una delle sette meraviglie del mondo. La sua vista si apre alla fine del *siq*, una gola lunga più di un kilometro e larga solo alcuni metri. Di Petra il noto condottiero Lawrence d'Arabia scrive: "...è il più bel luogo della terra. Non per le sue rovine [...], ma per i colori delle sue rocce, tute rosse e nere con strisce verdi e azzurre". ▶▶



From the left: Tel Aviv cityscape; View of Petra

From Amman we head towards Petra, the amazing city carved in stone. Declared a UNESCO World Heritage Site, it is also one of the seven wonders of the world. A view of it opens up at the end of the *siq*, a narrow gorge more than a kilometre long and only a few metres wide. Of Petra, the famous leader Lawrence of Arabia wrote: "... it is the most beautiful place on earth. Not for its ruins [...], but for the colours of its rocks, all red and black with green and blue stripes".

From the ancient charm of Petra we move on to the vibrant modernity of Tel Aviv, also known as the New York of the Middle East. Founded in 1909 as a suburb of Jaffa, it is also called the 'city that never sleeps' and offers its visitors a huge range of leisure options: the sea, which laps it with its 14-kilometre-long beach, modern Bauhaus-style architecture (also a UNESCO World Heritage Site), museums and a buzzing nightlife. A multiethnic city by vocation, its mul-

tifaceted soul is also reflected in its food. Indeed, here it is possible to taste dishes from all over the world, although the advice is to enjoy the most typical local dishes first: felafel, hummus and *shakshuka*, a dish made with eggs, tomato sauce, onion, peppers and spices.

Finally, if you dream of a dip in the sea even in winter, you will find it hard to resist the lure of the crystal-clear water and white sand of Sharm El Sheik. Here, in addition to the emerald water, nightclubs, luxury resorts, shops and numerous bars await you: Naama Bay and Soho Square shimmer every night with a thousand lights, amid colourful fountains and loud music. If, on the other hand, you are looking for a quiet holiday, fly to Marsa Alam and its almost untouched picture-postcard landscape, virgin beaches and a living, colourful coral reef. Don't miss the Wadi El Gemal marine park, the jewel in the crown of the resort. ■



Below, left to right: the Roman theatre in Amman; Cityscape of Amman



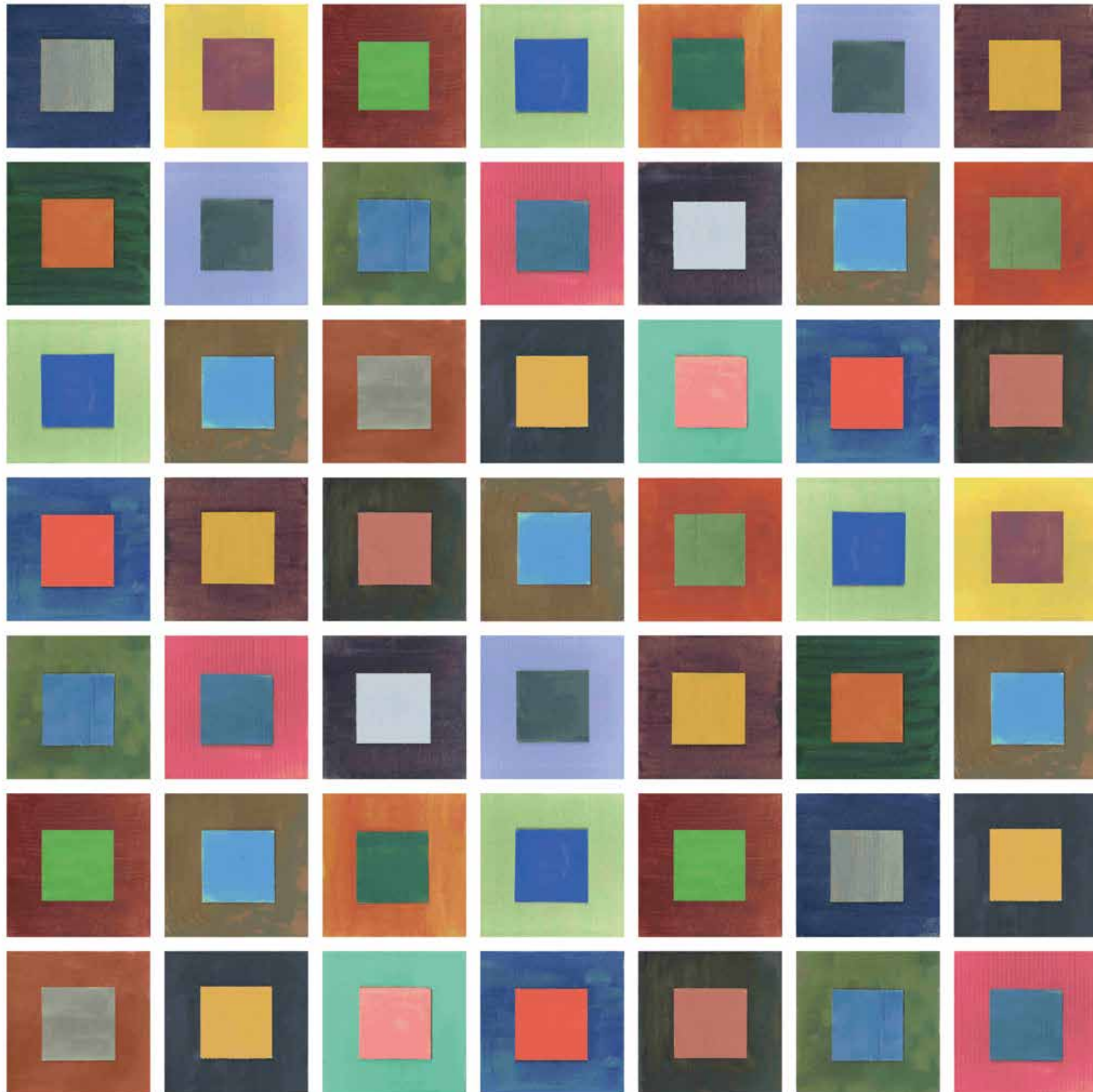
## A perfect combination of archaeological attractions and natural panoramas

Dal fascino antico di Petra passiamo alla vivace modernità di Tel Aviv, nota anche come la New York del Medioriente. Fondata nel 1909, come sobborgo di Jaffa, è definita anch'essa "città che non dorme mai" e offre ai suoi visitatori un enorme ventaglio di possibilità di svago: il mare, che la lambisce con la sua spiaggia lunga 14 chilometri, le architetture moderne in stile Bauhaus (anch'esse patrimonio dell'umanità UNESCO), i musei e una frizzante vita notturna. Città multiethnica per vocazione, la sua anima poliedrica si riflette anche sul cibo, qui è infatti possibile assaggiare pietanze provenienti da tutto il mondo, anche se il consiglio è quello di degustare prima i piatti locali più tipici: felafel, hummus e lo *shakshuka*, piatto a base di uova, salsa di pomodoro, cipolla, peperoni e spezie.

Infine, se sognate un tuffo in mare anche in inverno, vi sarà difficile resistere al richiamo dell'acqua cristallina e della sabbia bianca di Sharm El Sheik. Qui, oltre all'acqua color smeraldo, vi aspettano locali notturni, resort di lusso, negozi e numerosi bar: Naama Bay e Soho Square risplendono ogni sera di mille luci, tra fontane colorate e musica a tutto volume. Se, al contrario, cercate una vacanza tranquilla, volate verso Marsa Alam e il suo paesaggio da cartolina quasi incontaminato, le spiagge vergini e una barriera corallina viva e varriopinta. Da non perdere il parco marino di Wadi El Gemal, fiore all'occhiello della località. ■







By RUBELLI pour LA MAISON VALMONT

THE SQUARE



VALMONT

presents

THE SQUARE BY RUBELLI POUR LA MAISON VALMONT

“Brands can no longer be self-centered :  
bridges must be built to other universes”

*Didier Guillon, President and Artistic Director of Valmont Group*

Beauty and Art are intertwined with one common purpose :  
promoting Excellence, as Valmont and Rubelli  
made possible with the silk scarf  
THE SQUARE by Rubelli pour La Maison Valmont

Discover Valmont cosmetics at:  
Fondaco dei Tedeschi - Calle del Fontego dei Tedeschi, Rialto Bridge  
Profumeria Franco - Rialto Bridge  
Venice

[www.lamaisonvalmont.com](http://www.lamaisonvalmont.com) - [www.fondationvalmont.com](http://www.fondationvalmont.com)

# 2 days in Venice

Our tips for spending a weekend in town in a mix of art, shopping and fine food. I nostri consigli per trascorrere un weekend in città, fra arte, shopping e buon cibo.

## food & drink



Courtesy Frary's



Courtesy Frary's

### FRARY'S

San Polo 2558  
[frarysvenezia.it](http://frarysvenezia.it)

This historic Mediterranean restaurant lies just a few steps from the basilica dei Frari. It is busier during the day and so ideal in the evenings for a quiet dinner in a peaceful atmosphere. Here you will find Middle Eastern and Greek cuisine: meat, fish, vegetarian dishes and a selection of wines and spirits from Greece, Lebanon and Armenia. A pochi passi dalla basilica dei Frari si trova questo storico ristorante mediterraneo, più affollato di giorno mentre la sera è ideale per una tranquilla cena immersi in un'atmosfera soffusa. Qui troverete proposte di cucina mediorientale e greca: carne, pesce, piatti vegetariani e una scelta di vini e liquori provenienti da Grecia, Libano e Armenia.

### PASTICCERIA PONTE DELLE PASTE

Castello 5991  
[@Pasticceria Ponte delle Paste - Venezia](https://www.instagram.com/Pasticceria_Ponte_delle_Paste_Venezia)

One of the oldest pastry shops in Venice, in the Castello district. The shop has retained its traditional appearance but inside, along with the more typical products, you will find some modern creations. The pastry shop welcomes Venetians and visitors for a sweet or savoury break throughout the day, from morning coffee to an aperitif in the late afternoon.

Una pasticceria tra le più antiche di Venezia, nel sestiere di Castello. Il locale ha mantenuto il suo aspetto tradizionale ma all'interno, insieme ai prodotti più tipici, troverete creazioni più moderne. La pasticceria accoglie veneziani e visitatori per una pausa dolce o salata durante tutta la giornata, dal caffè del mattino all'aperitivo nel tardo pomeriggio.



Courtesy Pasticceria Ponte delle Paste



Courtesy Pasticceria Ponte delle Paste



ph. Miris Croatto



ph. Punta Conterie

### VETRI RESTAURANT

Fondamenta Marco Giustinian 1, Murano  
[puntaconterie.com](http://puntaconterie.com)

The Murano Vetri Restaurant offers a cuisine based on elements of a precise framework of taste, in which the variable daily offer creates unexpected combinations and contaminations of flavours. In addition to the traditional menu, there is also a 100% vegan tasting menu. Il muranese Vetri Restaurant propone una cucina di ricerca basata su elementi di un preciso abaco del gusto, in cui la variabile legata all'offerta quotidiana crea inaspettate combinazioni e contaminazioni di sapori. Da segnalare, accanto al menù tradizionale, anche un menù degustazione 100% vegano.

### MARLENE DUMAS. OPEN-END

Palazzo Grassi  
 San Samuele 3231  
[palazzograssi.it](http://palazzograssi.it)

Palazzo Grassi presents a major solo exhibition dedicated to the South African artist Marlene Dumas. The exhibition, curated by Caroline Bourgeois together with Dumas herself, narrates the artist's pictorial production through a selection of over one hundred works, including paintings and drawings from the 1980s to the present day. Palazzo Grassi presenta una grande mostra personale dedicata all'artista sudafricana Marlene Dumas. L'esposizione, curata da Caroline Bourgeois insieme alla stessa Dumas, racconta la produzione pittorica dell'artista attraverso una selezione di oltre cento opere, tra dipinti e disegni dagli anni Ottanta a oggi.



Ph. PeterCox.Eindhoven, © Marlene Dumas



courtesy Palazzo Grassi



ph. Roberta Orio



### FORME DEL BERE

Punta Conterie  
 Fondamenta Marco Giustinian 1, Murano  
[puntaconterie.com](http://puntaconterie.com)

Ideally divided into two sections - one set in the contemporary world with nine glasses designed for the occasion by nine international designers and made in Murano; and one looking back over the recent history of glass, that of the twentieth century - the exhibition bears witness to some of the possible and innovative ways of tackling and interpreting a small everyday object through about fifty examples of 'ways to drink'. Idealmente divisa in due sezioni - una calata nel contemporaneo con nove bicchieri disegnati per l'occasione da altrettanti progettisti internazionali e realizzati a Murano; e una riferita alla storia recente del bicchiere, il XX secolo - la mostra testimonia, attraverso una cinquantina di "forme del bere", alcune tra le possibili e valide modalità di affrontare e declinare un piccolo oggetto della quotidianità.

### JEWISH GHETTO

Cannaregio 2902/b  
[museoebraico.it](http://museoebraico.it)

In the heart of Cannaregio you can discover Venice's ancient Jewish ghetto, founded in 1516, with a museum dedicated to Jewish culture and guided tours of the synagogues. The visit enables you to learn about the history of the local Jewish community, which is closely linked to that of the entire city.

Nel cuore di Cannaregio è possibile scoprire l'antico ghetto ebraico di Venezia, fondato nel 1516, con il museo dedicato alla cultura ebraica e le visite guidate alle sinagoghe. Una visita che vi permetterà di conoscere la storia della comunità ebraica locale, strettamente legata a quella dell'intera città.



ph. Andrea Avezzù



Courtesy Enrique Ramirez and Michel Rein, Paris, Brussels



Courtesy David Horvitz &amp; Chert Ludde, Berlin

## BE WATER, MY FRIEND

Galerie Alberta Pane  
Dorsoduro 2403/h  
[albertapane.com](http://albertapane.com)

The group exhibition *Be Water, My Friend*, curated by Chiara Vecchiarelli, brings together the work of six international artists, Luciana Lamothe, David Horvitz, Jojo Gronostay, Eva L'Hoest, Nicola Pecoraro and Enrique Ramirez, all of which are in some way linked to the theme of water. The relationship between the artists is governed by the common theme that runs through their chosen works. L'esposizione collettiva *Be Water, My Friend*, a cura di Chiara Vecchiarelli, riunisce il lavoro di sei artisti internazionali, Luciana Lamothe, David Horvitz, Jojo Gronostay, Eva L'Hoest, Nicola Pecoraro ed Enrique Ramirez, tutti in qualche modo legate al tema dell'acqua. La relazione tra gli artisti è retta dalla tensione operativa che ne abita le opere scelte.

## DECLARE

San Polo 2671  
[dclr.it](http://dclr.it)

Declare is an independent brand best known for its iconic leather handbags and solid silver jewellery. Founded in 2014, Declare creates timeless accessories for everyday life. The brand's aesthetic blends modernity and tradition using the incomparable Italian craftsmen's know-how melted with a strong design with attention to details, clean lines, and functionality. Every piece is made to last. Declare è un brand indipendente, riconosciuto per borse in pelle e per gioielli in argento. Fondato nel 2014, Declare vuole creare accessori senza tempo per la vita di tutti i giorni, da indossare dal mattino fino a notte fonda. L'estetica guarda a contemporaneità e tradizione, attingendo al saper fare inimitabile degli artigiani italiani unito a una grande attenzione per i dettagli, linee pulite e funzionalità. Ogni pezzo è creato per durare.



Courtesy Declare



Courtesy Declare



Courtesy 3856



Courtesy 3856

## 3856

Dorsoduro 3856  
[@trentottocinquantasei](https://www.instagram.com/trentottocinquantasei)

Trentottocinquantasei is a women's clothing shop where you can find Italian, French and Spanish designer brands for a comfortable, colourful and original everyday look. With each new collection, the shop combines the art of dressing with art proper: each new season opens with an event, thus also becoming a gallery for emerging artists. Trentottocinquantasei è un negozio di abbigliamento femminile, dove si possono trovare marchi di ricerca italiani, francesi e spagnoli per un *everyday look* comodo, colorato e originale. Il negozio unisce a ogni nuova collezione l'arte del vestire con l'arte propriamente intesa: ogni nuova stagione si apre con un evento, trasformandosi così anche in una galleria per artisti emergenti.

## SIGFRIDO CIPOLATO

San Marco 3717  
[sigfridocipolato.com](http://sigfridocipolato.com)

Sigfrido Cipolato and his daughter Elena work in a goldsmith's workshop in the centre of Venice where they design and handcraft jewellery with a focus on the study of ancient Venetian, Byzantine, Baroque and early twentieth-century styles and techniques. In their shop in the sestiere of San Marco you will find many of their creations and can order customised jewellery. Sigfrido Cipolato e sua figlia Elena lavorano in un laboratorio orafa nel centro di Venezia dove progettano e producono artigianalmente gioielli con particolare attenzione allo studio degli stili e delle tecniche antiche veneziane, bizantine, barocche e primo-novecentesche. Nel loro negozio nel sestiere di San Marco troverete numerose loro creazioni e potrete richiedere gioielli personalizzati.



Courtesy Sigfrido Cipolato



Courtesy Sigfrido Cipolato

# inAgenda

Nov/Dec  
2022

**ART**

**Human Brains. It all begins with an idea**  
Fondazione Prada  
until 27.11.22  
fondazioneprada.org



Ph. Marco Cappelletti

**African Identities**  
AKKA Project  
until 27.11.22  
akkaproject.com

**Bruce Nauman. Contrapposto Studies**  
Punta della Dogana  
until 27.11.22  
palazzograssi.it

**Il latte dei sogni / The Milk of Dreams**  
La Biennale di Venezia  
until 27.11.22  
labiennale.org

**Forme del bere**  
Punta Conterie Art Gallery, Murano  
until 31.12.22  
puntaconterie.com

**Marlene Dumas. Open-end**  
Palazzo Grassi  
until 8.01.23  
palazzograssi.it

**Peter Pan. La nécessité du rêve**  
Fondation Valmont  
until 26.02.23  
fondationvalmont.com

**Vetro e Opera Lirica**  
Casa di Carlo Goldoni  
until 27.11.22  
carlogoldoni.visitmuve.it

**La Commedia Umana – Memento Mori**  
Abbazia di San Giorgio Maggiore  
until 27.11.22  
abbaziasangiorgio.it

**Light of Grey. Bae Bien-u**  
Fondazione Wilmotte  
until 27.11.22  
wilmotte.com

**Remember the Sea**  
lineadacqua gallery  
until 22.11.22  
lineadacqua.it

**Be Water, my Friend**  
Galerie Alberta Pane  
until 23.12.22  
albertapane.com

**Venini: Luce 1921 – 1985**  
Stanze del Vetro  
until 8.01.23  
lestanzedelvetro.org



**Glasstress – State of Mind**  
Fondazione Berengo Art, Murano  
until 27.11.22  
fondazioneberengo.org

**Giochi di sponda. Una collezione di vetro contemporaneo**  
Palazzo Loredan  
until 10.12.22  
caterinatognon.com

The **Enoteca Millevini**, a stone's throw from the Rialto bridge, offers its customers a wide selection of the best Italian wines; special attention is given to local wines, and Amarone in particular.

The Enoteca also offers a wide range of champagnes, bordeaux, ports and sheries.

Do not miss the corner dedicated to spirits, with grappa, whisky, rum and gin of the most prestigious brands and with some rarities.

L'Enoteca Millevini, a due passi dal ponte di Rialto, propone alla propria clientela un'ampia selezione dei migliori vini italiani; particolare attenzione è riservata ai vini del territorio, Amarone in primis.

L'offerta è completata da una ricca proposta di champagne, bordeaux, porto e sherry.

Non manca l'angolo dei distillati, con grappe, whisky, rum e gin dei brand più prestigiosi e con qualche rarità.



# Millevini

**MILLEVINI**  
Ramo del Fontego dei Tedeschi,  
San Marco 5362  
+39 041 5206090

**f** Millevini Enoteca



# Venice

The official guide  
of the Gondoliers

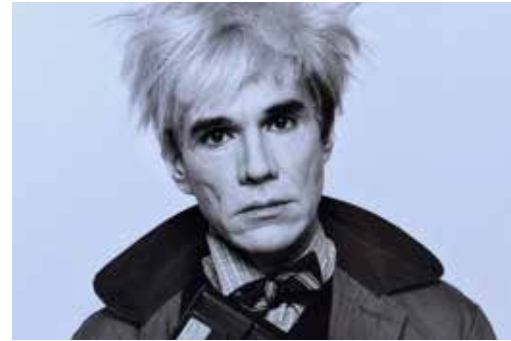
Now available  
in bookshops and online.



**In Veneto**

**Io, Canova. Genio europeo**  
 Museo Civico di Bassano del Grappa  
 15.10.22-26.02.23  
 museibassano.it

**Andy Warhol. Icona Pop**  
 Centro Altinate San Gaetano, Padua  
 until 29.01.23  
 artikaeventi.org



courtesy Andy Warhol Foundation

**Paris Bordon 1500-1571. Pittore Divino**  
 Museo di Santa Caterina, Treviso  
 until 26.02.23  
 museivicitrevise.it



**Ron Galella. Paparazzo Superstar**  
 Palazzo Sarcinelli, Conegliano  
 until 29.01.23  
 paparazzosuperstar.com



**Acqua Terra Fuoco. L'architettura industriale nel Veneto del Rinascimento**  
 Palladio Museum, Vicenza  
 12.11.22-12.03.23  
 palladiomuseum.org

**Robert Capa. L'opera 1932-1954**  
 Palazzo Roverella, Rovigo  
 until 29.01.23  
 palazzoroverella.com

**L'occhio in gioco. Percezione, impressioni e illusioni nell'arte**  
 Palazzo del Monte di Pietà, Padua  
 until 15.01.23  
 palazzodelmontepadova.com

**MUSIC**

**Falstaff**  
 Gran Teatro La Fenice  
 18-26.11.22  
 teatrolafenice.it

**VenEthos Ensemble**  
 Teatro Toniolo, Mestre  
 29.11.22  
 comune.venezia.it/content/teatro-toniolo

**In Veneto**

**La Bohème**  
 Teatro filarmonico, Verona  
 11-18.12.22  
 arena.it/it/teatro-filarmonico

**THEATRE**

**Pa'**  
 Teatro Goldoni  
 17-20.11.22  
 teatrostabileveneto.it

**Hamlet**  
 Teatro Toniolo, Mestre  
 30.11-4.12.22  
 comune.venezia.it/content/teatro-toniolo

**In Veneto**

**Shakespeare and me. Come il bardo mi ha cambiato la vita**  
 Teatro Verdi, Padua  
 26.11.22  
 teatrostabileveneto.it

**EVENTS**

**Madonna della Salute**  
 On 21 November, Venice celebrates the Madonna della Salute in a rite originally established to petition the Virgin to release the city from the plague epidemic that struck it in 1630-31. The anniversary is particularly felt by the Venetian population. / Il 21 novembre Venezia celebra la Madonna della Salute con un rito nato in origine per chiedere alla Vergine di liberare la città dalla peste che la colpì nel 1630-31. La ricorrenza è particolarmente sentita dai veneziani.

La linea più diretta fra **Venezia e Cortina**.  
 Il servizio di collegamento **comodo, veloce, sicuro**.



The **quick, easy and safe** train and bus link.  
 The most direct route from **Venezia to Cortina**.



**COLLEGAMENTI BUS EXPRESS CON VENEZIA, SPIAGGE, CORTINA E SERVIZIO NOLEGGI PER OGNI ESIGENZA**

Express **bus connections** to Venice, beach resorts, Cortina and coach hire service for all needs

CLOSER TO EVERYTHING YOU LOVE.  
 atvo.it



www.atvo.it  
 atvo@atvo.it

**ATVO**  
 viaggiamo con voi





PALAZZO DUCALE  
I TESORI NASCOSTI DEL DOGE



MUSEO EBRAICO E SINAGOGHE



MUSEO DEL VETRO DI MURANO



MUSEO DI STORIA NATURALE



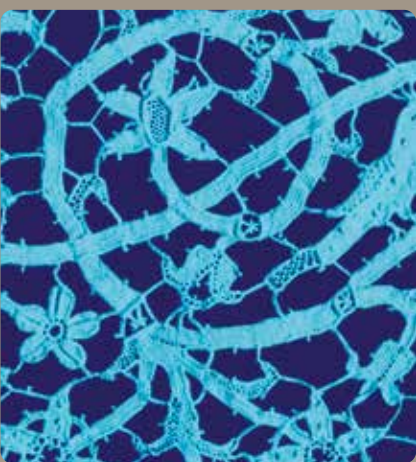
MUSEO DEL MANICOMIO  
DI SAN SERVOLO



MEVE - VILLA CORRER PISANI  
MONTEBELLUNA



MUSEO BAILO TREVISO



MUSEO DEL MERLETTO BURANO



VILLA BASSI ABANO TERME



MUSEO DI SANTA CATERINA TREVISO



ORTO BOTANICO PADOVA



MUSEO CORRER VENEZIA

# ITINERARI CULTURALI VENETI

Venezia e l'entroterra veneto sono uno scrigno di bellezze artistiche e tesori culturali. Lasciatevi ammaliare dalla meraviglia di Palazzo Ducale, dalle nobili dimore veneziane divenute musei e dal ghetto ebraico più antico d'Italia. Spingetevi fino alle ville della terraferma e concedetevi il tempo di scoprire il più antico orto botanico universitario del mondo, l'incantevole Villa Bassi ad Abano, la realtà artistica dei Musei civici di Treviso e gli spazi interattivi e multimediali del Memoriale della Grande Guerra allestito al Museo di Montebelluna di Villa Correr Pisani.

Venice and the Veneto hinterland are a real treasure of artistic and architectural beauties. Let yourself be enchanted by the magnificence of the Doge's Palace, the noble Venetian residences now turned into museums and by the oldest Jewish ghetto of Italy. Push on to the villas on the mainland and give yourself time to discover the oldest university botanical garden in the world, the enchanting Villa Bassi in Abano, the artistic reality of Treviso's Civic Museums and the interactive, multimedia spaces of the Great War Memorial set up in the Montebelluna Museum at Villa Correr Pisani.



info e prenotazioni  
041 8627167



www.coopculture.it

LE NOSTRE SEDI: VENEZIA • ROMA • FIRENZE • TORINO • NAPOLI • PALERMO

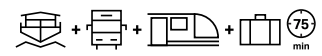


## Scopri Venezia con il trasporto pubblico Actv Discover Venice with the Actv public transport

### Biglietti ordinari \ Standard tickets

**Biglietto Rete Unica**  
Bus & Boat ticket

esclusi i collegamenti con l'aeroporto M. Polo  
except for services to or from M. Polo airport

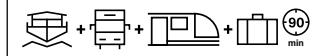


9,50 €



Venezia → M. Polo

Solo andata  
One-way only



18,00 €

### Biglietti a tempo \ Time-limited travelcards

**Biglietti validi nella rete urbana di Venezia, Mestre e isole (Murano, Burano, Torcello e Lido)**  
esclusi i collegamenti con l'aeroporto M. Polo

Time-limited travelcards for Venice urban services, Mestre and islands (Murano, Burano, Torcello and Lido) except for services to or from M. Polo airport

Venezia Daily Pass (1 giorno/day) **25,00 €**



**Treni Regionali (R) e Regionali Veloci (RV) entro il territorio del comune di Venezia**  
Regional (R) and Fast Regional (RV) trains within the territory of the Municipality of Venice

2 giorni\days **35,00 €**

3 giorni\days **45,00 €**

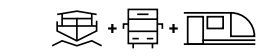
7 giorni\days **65,00 €**

### Offerte speciali per i giovani \ Special offers for young people



**Gratuità sino a 5 anni compiuti \ Free for children under the age of 6**

Reti: Navigazione, People Mover, Tram e Bus area urbana di Venezia  
Networks: Waterborne, People Mover, Venice urban Tram and Bus services



**Rolling Venice + 3 giorni di libero accesso ai mezzi Actv (escluso per/da aeroporto M.Polo)**

Rolling Venice + 3 days of free travel on Actv transport (excluding to/from M. Polo airport)

33 €

### Acquista i tuoi biglietti Actv con \ You can even purchase Actv tickets with AVM Venezia Official App



Una volta effettuato l'acquisto, il biglietto è caricato sul tuo smartphone e devi attivarlo quando sali a bordo del mezzo.  
Once the purchase is done, the ticket is loaded on your smartphone but you must activate it on board.

**AVM Venezia Official App è scaricabile gratuitamente da**  
AVM Venezia Official APP is downloadable free of charge from



## THE OFFICIAL VENICE CITY PASS Best deals



### SAN MARCO City Pass

Includes free admission to:

- Doge's Palace
- 4 Museums
- 3 churches

Junior	(ages 0 - 5)	Free
Reduced	(ages 6 - 29 and 65+)	€ 23,90
Adult	(ages 30 - 64)	€ 38,90
Family	2 adults with at least one child aged 0 - 14	pay reduced-price ticket
	with child aged 0 - 5	€ 47,80
	with child aged 6 - 14	€ 71,70

### ALL VENICE City Pass

Includes free admission to:

- Doge's Palace
- 11 Museums
- 16 churches

Junior	(ages 0 - 5)	Free
Reduced	(ages 6 - 29 and 65+)	€ 31,90
Adult	(ages 30 - 64)	€ 52,90
Family	2 adults with at least one child aged 0 - 14	pay reduced-price ticket
	with child aged 0 - 5	€ 63,80
	with child aged 6 - 14	€ 95,70

### Rolling Venice

- discounts on museums and shopping (6,00 €)
- 3 days of free travel on Actv transport (27,00 €) (ages 6 - 29) **€ 33,00**

### Additional Offers

- guided tour of La Fenice Theatre
- Junior (ages 0 - 5) **Free**
- Reduced (ages 6 - 29 and 65+) **€ 6,50**
- Adult (ages 30 - 64) **€ 10,00**
- other Venetian museums, tours, maps, and much more!

Buy it in all Venezia Unica ticket points or at [www.veneziaunica.it](http://www.veneziaunica.it)

Like us, Follow us, Stay informed about Venice



ONLY IN VENICE

Queen Elizabeth II in Piazza San Marco during a visit to Venice in 1961.



Cameraphoto Epoche | © Vittorio Pavan  
www.cameraphotoepoche.com  
Calle del Cafetier 6661/A, 30122, Venezia

# THE

MASTERPIECE  
OF VENETIAN

# ART



## Scuola Grande di San Rocco

Experience the most powerful  
and visionary **Tintoretto**

More than 60 paintings in a  
magnificent Renaissance building



Scuola Grande di San Rocco  
San Polo 3052, Venezia  
Open 7/7, 9.30-17.30  
[scuolagrandesanrocco.org](http://scuolagrandesanrocco.org)







# ROLEX

## THE DATEJUST

The ultimate Rolex classic, the Datejust was the first self-winding waterproof chronometer wristwatch to display the date in a window, and continues to be the quintessential watch, reflecting the essence of timeless style.

*#Perpetual*



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 31

**SALVADORI**  
*in Venezia dal 1857*

OFFICIAL RETAILER  
VENICE - ROLEX BOUTIQUE, PIAZZA SAN MARCO 44  
VENICE - PIAZZA SAN MARCO 67  
VICENZA - CORSO PALLADIO